

2130

~~M~~
~~7~~

~~110~~

2130 V.

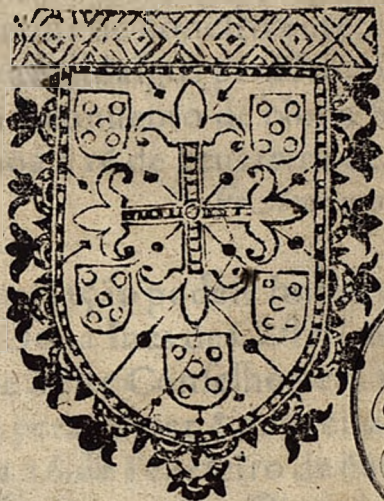
~~N. 13, 4~~

[Faint, illegible text]

[Faint circular stamp]

LA IFFANTA
CORONADA
POR EL REY DON
PEDRO, DOÑA INES
DE CASTRO.

EN OCTAVA RIMA, POR DON IVAN
*Soares de Alarcão Alcaide Mayor de Torres Vedras,
y Maestre sala de su Magestad.*



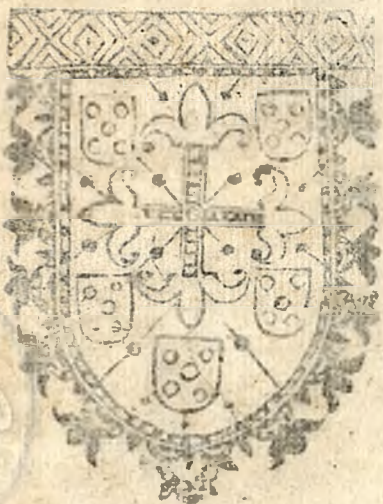
Con licencia de la Santa Inquisicion.

En Lisboa, Por Pedro Crasbeeck. 1606.

Vendense en la Rua nona en casa de Domingos Fernãdez

LA TRINITA
CORONADA
POR EL REY DON
PEDRO, DONA INES
DE CASTRO.

EN OCTAVA RIMA, POR DON IBAÑ
García de Alarcón, Arzobispo de Toledo, Obispo de
Burgos, y Obispo de Salamanca.



Con licencia de la Santa Inquisición
En Lisboa, Por Pedro Caspary, 1608.

L I C E N C A S .

Vo liuro de Dom Ioaõ Soares, que se intitula La Iffanta coronada, &c. He obra que inda que breue, contem em si, alem da materia que promete, muitas curiosidades de historias humanas, & em particular destes Reynos de Portugal muito pera se não esquecerem. May tratada com delicado artificio, & chamada poesia. E em fim me parece muy digna de sahir a luz, como liuro que em nada offende a Deos, nem ao proximo: antes a todos pode seruir de honesto entretenimento, & de exemplo aos fidalgos pera semelhantes occupaões. Em o conuento de Nossa Senhora da Graça de Lisboa a 16. de Feuereiro de 606.

Fr. Antonio Freire.

Vista a informação podese imprimir esta Historia de Dona Ines de Castro, & depois de impressa torne a este Conselho pera se conferir, & dar licença pera correr, & sem ella não corre. Em Lisboa 16. de Feuereiro de 606.

Marcos Teixeira. Ruy Pirez da Veiga.

Vista a licença acima podesse imprimir a 6.
de Março de 1606.

Saraina.

POdesse imprimir, vista a licença que tem do
Santo Offício, & ser vista na Mesa. Em Lisboa a 10. de Junho de 1606.

Damião d'Aguiar.

Co. R. a.



A DOM FRANCISCO

MASCARENHAS CONDE DE

SANTA CRUZ, SENHOR DAS

Ilhas das Flores, Pico, & Santo An-

tão, Capitão dos Ginetes del

Rey nosso senhor em Portu

gal, & do seu conselho.



IZ estes versos da historia de Dona Ines de Castro (cuja fama assi em belleza como desventura encheo o mundo) com tenção de os dedicar sómente a minha curiosidade, que cada hum he o melhor depositario de seus pensamentos &

segredos. Depois, o desejo natural de comunicar nossas obras, me fez dar parte desta a alguns amigos, a que posso dar este nome, & de cujos juizos podia fiar a censura della, & em fim me persuadiram a que a publicasse. Passado este inconueniente, socedeo logo outro de a quem a dirigiria. E o pensamento que muitas vezes discorrendo alcança os mais remotos climas, passou pello mais propinco & mais digno fozgeito. Porque V. S. alem da consanguinidade tão conjuncta, com que me he padroeiro de minha honra: por claridade de descendencia que sua casa tem da stirpe real desta senhora, por obras proprias, por ter com tão rara felicidade administrado os primeiros lugares do Oriente & Occidente, & defendido hũa & outra parte em os mores perigos, não somente me affeicooou, mas obrigou a lhe dar o cuidado de guardar esta em sua proteiçãõ. Que tanto valor lhe era necessario pera escapar (se he possiuel) dos mordazes desta era, tão promptos a reprehender, tão lentos a imitar, propriedade muy de condições viciosas. Não achará V. S. aqui materia conforme: porque ainda me não coube em sorte chegar a ver os esquadrões militares, em repartidas alas distribuidos, pera com valor & arte preuaiecer nos trãnees contra os superiores por numero, nem acharme na eleição dos alojamentos, & escolhidos conselhos, em que ordinariamente consiste não menos que a vitoria das batalhas, dou o que

be

DE HVA LLVSTRB SE.
he proprio desta idade. E ja o que antre os poetas Gregos alcançou o principado, & que mereceo ser imitado do que entre os Latinos o teue, se ensayou pera a sua Iliada, & Villissea nos versos que compos das enemizadas de certos ani mais vis & baixos (ditofo quem alcanzar igual successo, mas destes raros.) Pretendo aqui somente da accitacao desta obra, que se veja nella quão dessemelhante he doutras a que me quizeram dar por autor. Isto pode obrar V.S. lendoa, autorizandoa, & habilitandoa antre as mais suas. Que os escritos vencem em tempo os marmores & metais, em que muitas pessoas se perpetuaram. Nosso Senhor guarde felicemente a vossa Senhoria.

Ao Leitor se aduirte que achando na obra algũs erros, veja as emendas no fim della, onde com a diligencia possiuel se reformaram.

DE HVA ILLVSTRE SE-

ñhora en louuor do Autor.

Dona Juana de Portugal

S O N E T O.

Leuantasse a bolar con nueuo buelo

Vn excelente cygne soberano,

Que de la tierra, y del amor profano

A lo alto sube del Empyreo cielo:

No parece su pluma a cà del suelo,

Ni que el mundo vil mueue su mano,

Pues tratando d'amor torpe y tyranno

Nos muestra que produze espina y duelo:

Soares canta bien la paga cierta

Del amor, que por ciego yerra el camino,

Que tarde o presto llega a despeñarse:

Sola es dichosa el alma que lo acierta

Amando lo durable, y lo diuino,

Porque este llega siempre a prouecharse.

NOVOTRODA MESSMA

Señora.

Estremo fue d'Ines la hermosura,
Estremo el amor del claro Iffante
Estremo la crueldad del penetrante
Cuchillo, que rompio la nieue pura:

Estremo la excessiua desventura,
Estremo quanto el hado lleuò auante,
Estremo quanto hizo el real amante
Estremo quanto dize tu escriptura.

Se subes, ô Soares, a la cumbre
La historia d'Ines, y su ceniza,
Con tu estilo raro y excelente,

Allà subes tambien porque es costumbre,
Que quando a alguno el verso le eterniza,
Se eternize el poeta entre la gente.

DB

OTRO

DE HVM RELIGIOSO GRAVE
& letrado ao Autor.

S O N E T O.

LA corona mas alta y desseada,
El mas supremo asiento y generoso,
La muerte los consume en fin lloroso,
Que mal pueden durar pues son de nada:

La potencia d'vn Rey mas lleuantada,
Don Pedro. (digo) illustre y belicoso,
Corona pudo dar, no poderoso
Del oluido librar su Castro amada:

Mas alto os ha subido el claro Apolo,
Soberano Soares con victoria
De mas poder que vn Rey conuerso solo,

Dais vida a doña Ines en la memoria
Durable, y da le honor de polo a polo
Bien mas que la corona vuestra historia.

OTRO

OVTRO DO MESMO RELIGIOSO.

SONETO.

Qual soberano sol, que en espargiendo
Sus rayos por los valles, y collados,
Desbaze las neblillas, y nublados,
Que la noche sin luz fue componiendo:

Y qual leon terrible que en bramando
Los otros animales espantados
Dexando las prezeas, y los prados
Al bosque mas espeffo van huyendo.

Soltando ansi Soares los forcosos
Rayos, deÿtos sus versos sin iguales,
Quedaràn sin nublados los dubdosos.

Bramando este leon con versos tales
Los partos, que le imponen mentirosos
Huyendo iran al proprio de sus males.

DO LECENCEADO MAR-
cos Teixeira.

SONETO.

SE deues bella Castro sem ventura
O que em final d'amor, & fe constante
Te fez depois de morta teu amante,
Que mostrou em quererte sò brandura:

Se lhe deues a insigne sepultura,
E a coroa real pouco importante,
Pois com hirta guardando para o diante
Te fez deixar atras a sorte dura:

Se lhe deues enfim a magoa & pranto
Com que solemnizou teu duro caso,
Digno d'eterna dor, & igual memoria:

Mais deues a Soares, que em seu canto
Subido no mais alto do Parnaso,
Eterniza entre as Musas tua historia.

DE THOME D'ANDRADE

ao Autor.

SONETO.

DEspues de tantos siglos sepultada
La bella, y desdichada doña Ines,
Se nos buelue a la memoria otra vez,
Llorada(no) en versos bien cantada:

Merced de Iuan que dexa retrada
Tan al bino su historia, que sies
Alli homicida el yerro Portugues;
De todo queda aqui recuperada:

Juntamente se ve su mala suerte,
Y la buena que tuuo el tal poeta,
Que solo la librò del tiempo, y muerte:

La igualdad del canto tan perfecta
Su verso lleno, que dulçura vierte
Sube de lo mortal a la alta meta.

DO SARGENTO MOR DON
Diego Rosel, y fuen llana, ao Autor.

S O N E T O.

LAs cenizas reales d'Ines bella,
Con tanta gloria tanto las leuantas,
Que al mundo assombra, y al cielo espátas
Sublimandote a ti, qual tu a ella:

Ala memoria traes su dura estrella,
Terrible muerte al fin, desdichas tantas,
Eternizando bien (pues tu la cantas)
Su corona, y d'amor bina centella:

Las proezas de heroicos Lusitanos,
(Ilustre don Iuan ya sin segundo)
Triunfos en India alcançados dellos:

Eternizas tambien con soberanos
Versos, que pregonando estan al mundo,
Que tienen tales hechos honra en ellos.

DE

DE NVNO DE PINA

Ao Autor.

SONETO.

MArte, que outro mais forte, & mór amante,
Venus, que outra mais firme, & mais fermosa,
Fizerão enuejoso, & enuejosa,
Que não quer nenhum ter seu semelhante:

Commeuem contra Ines, contra o Iffante,
Hum Rey, hum Reyno em liga vergonhosa,
Morre sem culpa a Fenix amorosa,
Na fé & amor do seu amor constante:

Cudárão extinguir a fama & flamma,
Mas dura, & durará por toda aparte
Enchendo Reynos ayres terras mares;

Que vence viva & morta hũa tal dama
Rey, Reyno, enueja, Venus, morte, Marte,
E mais tendo por si dom loão Soares.

CAN.

DO MESMO AO AVTOR.

SONETO.

SE a vos a vos que a tuba entoã toã
Em Torres Vedras donde exclama & clama,
(Senhor dom Ioão Soares que a fama ama)
E por louuar vossa pessoa soã.

Se de Lisboa vos pregoã a Goa,
Onde do sol ardente inflama a flama,
Colbendo as flores que derrama a rama,
Ao tom que o mar & o ar atroã, & troã,

Das mesmas flores vos componha, & ponha
Com louro, & era em que verdura dura,
Capellas bellas no cabelo bello.

E qualquer Musa que procura & cura
Louuaruos, cesse, pois bisonha sonha
Como eu debalde me defuello, & vello.

CAN.

LA IFFANTA CORONADA.

POR EL REY DON PEDRO,
DONA INES DE CASTRO.

CANTO PRIMERO.

Em que se cuenta la venida de doña Ines de Castro al reino de Portugal, se describe su rara hermosura en perfecciones corporales, y se trata de sus amores con el Iffante don Pedro, y su prision, con poeticas ficciones de general sentimiento por ella.

NO canto los fingidos caualleros
Que la pluma chymerica lleuanta,
No Cæsares Romanos verdaderos
Cuya fama notable al mundo espanta.
No vanos argonantas brauos fieros
Que la vana antiguedad sublima y canta,
No cursos de los cielos presurozos,
Ni los siete planetas luminozos.

A

De

La Infanta coronada.

2.

DE doña Ines de Castro illustre canto
El lamentable caso, y desventura,
La fuerza del amor, que pudo tanto,
Que reina la corona en sepultura.
De sus tiernos amores que en espanto
Llevaron todo el mundo, y la ventura
Que pensando quitar a Ines la suerte,
Doblada se la dio, dandole muerte.

3.

Fue hermosa Ines, fue inhumano
El hierro que en tu pecho dio la herida
Culpable es mucho mas la pluma, y mano
Que buelan a cantar tu muerte, y vida.
Vna llama de amor tierno loçano
En vn pecho real fuerte encendida
No es justo la enfrie el tiempo auero,
Ni se pierda lo que a tantos custo caro.

Salid

4.

Salid vos sacras Musas d'esse choro
Dexad del claro Tajo el agua pura
Venid hazer mi cantico sonoro
Y dar concepto al verso con ternura.

No de brocado ornadas plata y oro,
Pero de luto si con amargura,
Que empieço renouar en la memoria
Del tiempo de Ines la triste historia.

5.

Quando doña Costança Iffanta hermoza
De don Iuan Manoel hija preciada
Por muger (suerte illustre y venturoza)
Del Iffante don Pedro fue nombrada:

De las damas la mas bella y graciosa
La mas querida suya, y regalada,
Que truxo por companera a Portugal
Fue doña Ines de Castro por su mal.

La Iffanta coronada.

6.

Parienta de la iffanta y del iffante,
Por'hija de don Pero Hernandez Castro
Em Gallizia señor rico y pujante,
Amado de vassallos sin contraastro.
Era bella mui mas que el sol radiante,
Su pecho blanco mas que el alabastro,
Por su belleza tanta tan preciada
Cuello de garça bello era llamada.

7.

Luzian sus cabellos màs que el oro
Y vencian del sol la luz hermosa
Que aun que en Leo, Geminis, o Toro,
Era la luz de Ines màs poderosa.
De la naturaleza eran tezoro
A do con mano larga y generosa
Repartio tantos bienes naturales,
Pero bienes que presto dieron males.

8.

De plata o de crystal era su frente,
A do algun cabello desmandado
De la manada rubia excelente
Hazia arroyo al crystalino prado,
La ceja a lo de riba respondente
Con que quedaua el campo mas ornado,
Y las hermosas fuentes más sombrías
Que tanta agua vertieron tantos dias.

9.

Los ojos eran de color de cielo
A la vista suaue, alegre, y grato,
Que si el cielo era hermoso acà nel suelo
Era porque de Ines era retrato:
Ojos cielo do amor formaua el buelo,
Region d'aquel Dios flechero ingrato,
Cielo de do dos luzes alumbrauan,
Y las del mismo cielo se yclipsauan.

La Iffanta coronada.

10.

Cielos para don Pedro no mudables,
Mas antes claros, fixos, y constantes,
Estrellas para Pedro siempre estables
Si claras, firmes como diamantes:
De influencias beneuolas, y amables,
Soles hermosos siempre radiantes,
Que se el llanto y passion los yclipsaua
La propria causa más los aclaraua.

11.

La perfeta naris, y boca hermosa
Llena de blancos dientes de marfil
Hazian primavera graciosa
Como de varias flores suele Abril:
Excedian los labios a la rosa
Que por causa d'aquel moço gentil
Se tiño de la sangre derramada
D'aquella illustre diosa namorada.

En

12.

En fin que de los pies a la cabeça
 No tenia Ines nada imperfeto,
 Todo era perfeccion, todo belleza:
 Con gracia acompañada de respeto:
 Vn extremo formò naturaleza
 Haziendo tan hermoso este sugeto
 Que en su tiempo nel mundo no hauia
 Dama de tal belleza, y gallardia.

13.

En la ciudad por do passa el Mondego
 Con su clara corriente al mar lleuando
 Mejorado tributo con sociego
 De las aguas que coje caminando.
 La tendida campaña riego a riego
 Con gruesas auenidas inundando
 Sustenta los vezinos moradores
 Con cosecha de pan, frutas, y flores.

La Iffanta coronada.

14.

Alli passaua Ines hermosa dama,
La dulce primavera de sus annos;
Embudioza fortuna de la fama
Ya le trama caida, trata engaños:
Enciende nieue pura, en viua llama,
Mudando el bien tan presto en tatos daños,
Que solo con la buelta, que le ha dado
Vn reyno y muchos reys puso en euidado.

15.

El iffante don Pedro conoscido
Por justicero que este era su renombre,
Pero en amar no fue del appellido
Ni mostrò el effecto como el nombre.
Dexada la braueza se ha rendido
Con tierna subjecion, qual suele el hombre
A vista tan hermosa pura y bella
D'aquella illustre y inclita donzella.

No

16.

No rompe con tal fuerza y ligereza
La saeta del arco acostumbrado
Con mas terrible mano, y con destreza
Por solo herir el gamo desmandado:

Quanto herio la vista, y la belleza
De Ines al Infante enamorado
Pues solo de los ojos la ternura
Abrio vn coraçon de piedra dura.

17.

Herido ya el mancebo generoso
D'aquellos ojos claros penetrantes
Pierde la libertad, pierde el reposo
Prendas que dan primero los amantes,
Su pensamiento dantes belicoso
Sus onrosos intentos importantes
Todo lo disbarata el niño amor
Por buscar el remedio a su dolor.

B

Ya

La Iffanta coronada.

18.

Ya del pecho cruel soberuio y duro
Salen tiernos sospiros amorosos
Ya busca el lugar mas triste y obscuro.
Por obfconder sus ojos lacrimosos:
Ya no se vè contento, ni seguro
Entre hombres, y los bosques mas hojosos
Demanda, y entre mudas soledades
Quiere. passar de amor las tempestades.

19.

Ya buelue a buscar su dulce amada
No pudiendo sufrir tan larga ausencia
Però vna alma herida y lastimada
Ya mas alla en la pena diferencia.
Antes suele ser cosa acostumbrada
Aun nueuo lugar nueua pacencia,
Que se es pena d'amor estar ausente
No dexa de penar estar presente,

Quanto

20.

Quanto mas se presenta a ver los ojos
De Ines q̄ al mismo sol vence y embaraça
Mucho mas se acrecientan sus enojos
Y de amor la saeta le traspassa:
Y aunque alli Ines de los despojos
De Pedro ya triumpha, así no passa
Porque tambien le duele el pecho herido
Que la vencio amor que le ha vencido.

21.

Asi el cassador sabio ardiloso
Las dos aues està emparejando
Al tiro que las herio nel soto heruoso
La apuntada escopeta disparando.
Cupido en esta fama curioso
De su arco la flecha desplegando
Herio de vn tiro Pedro y Ines la bella
Pedro garçon y garça la donzella.

La Iffanta coronada.

22.

Aquellos mismos ojos que alumbrauan
Los de Pedro amorosos se sentian
Y las vistas que en medio se encontrauan
Al suelo ambas rendidas descendian:
Amenudo se vian y se hablauan
Y amenudo llorauan si se vian
Y Ines a cada rato desmayada
Se mostraua rendida y aun culpada. |

23.

No ama Ines a Pedro porque quiera
Ser reyna como al mundo le parece
Porque entonces aquello amor no fuera
Si el interes y premio le venciesse.
Solo el amor de Pedro en premio espera
(Que solo aquel en ella permanece)
Y por su Pedro mas que por ser Reyna
Se affoma, compone, pule y peina.

Cref.

24.

Crescian las conformes voluntades
Como de vn mismo tronco los dos ramos:
Ya del bosque occulto, y soledades
Ofrece a su amor Pedro los gamos:
Ines de las tan bellas variedades
De los frescos jardines, de que allamos
Aun el sitio ameno, le ofrecia
Ramilletes de flores que cogia.

25.

Amor en esta dulce respondencia
Viuia mui contento, y satisfecho,
Dichoso amor que sin sentir ausencia
Ni sufrir vn desden de vn duro pecho.
Bolais tan alto y presto a la eminencia
De todo quanto puede darse en echo,
Aqui mostrais amor, que sois alado
Que lo que otro impide aueis saltado.

26.

Los principios però mas deleitosos
Serenidad nel cielo mal segura
Suelen tener los fines trabajosos
Maior la tempestad, y desbentura:
Gozad vos bella Ines los amorosos
Regalos del Iffante con cordura,
Que no siempre va clara con sociego
El agua dulce del caudal Mondego.

27.

Desprecia Pedro thalamos notables,
A Ines solamente adora y quiere,
Solos los de Ines son agradables,
Y solo por Ines ya viue, y muere:
Las memorias d'Ines son amigables
Ines le dà la vida, Ines le hiere,
Solo mira de Ines los ojos bellos,
Y son del alma laços sus cabellos.

28.

Nascieron deste amor claras señales
Para mas enlazar los dos amantes,
Y prendas tan illustres y cabales
Origen de blasones importantes:
Oy duran las noblezas principales
Que dellis descendieron, y son bastantes
Testigos del amor tan tierno, y fuerte
Que puede mucho masq̃ el reino y muerte

29.

Fue ò hermosa Ines, tan alto el buelo
De vuestro amor, que tantos reprouaron,
Que su fin miserable, y desconsuelo
Muchos, viuiendo vos, pronosticaron:
Alas d'amor profano acà del suelo
Elevantã para el fin que os inuentaron
Que de breues contentos d'amadores
Los fines suelen ser largos dolores.

La Iffanta coronada.

30.

Su pecho en la color mas que alabastro
Con solo el natural, dulce ternura
Pudiera conseruar la hermosa Castro
Con sus cabellos d'oro y frente pura:
Sin passar la desdicha de su astro
Sin saber las mudanças de ventura
Ni sujetar su cuello blanco y puro
A la seruiz d'amor tan mal seguro.

31.

En la fresca ribera del Mondego
Cogias bella Ines las varias flores
De las leyes izenta d'amor ciego
De vanos pensamientos boladores:
O quanto mas valia aquel sociego,
Aquellos tiempos quanto eran mejores
Y quanto mas el alma estaua pura
De quantos mas quilates la hermosura.

32.

Las flores que cogia con su mano
Humildes y contentas se inclinauan
Prendadas de su gesto soberano
A qual primera todas se acercauan.
Los paxaros d'inbierno, y de verano
Con sus bozes y cantos saludauan
Ines, quando contenta sin cuidado,
La inquietud d'amor todo ha trocado.

33.

El pueblo por las calles murmuraua,
Ya se quexan al Rey los cortezanos,
El quarto Alfonso inclito reinaua,
Que fuera soccorrer los Castellanos.
Contra el Mauro poder, que caminaua
Con fuertes esquadrones y loçanos
Talandoy ya las villas y campaña
De nuestra no vencida madre España.

La Iffanta coronada.

34.

Considerando pues el Rey prudente
El caso, y la afficion del hijo amado
el murmurar confuso de la gente,
En fin de todo el reino el gran cuidado :
Detriminò quitar tã crudamente
A Ines del mundo, y ser remediado
El moço Iffante Pedro, que perdido
Andaua, sin sociego, y sin sentido.

35.

Al tiempo que nel pecho rigoroso
Confirma el Rey Alfonso la sentencia,
Boluiose atras el rio caudeloso
Doliendose de ver tanta inclemencia:
Apollo con su carro luminoso
Eclypsado parò puesto en presencia,
Como quien enlutado le dizia
Que fin tan duro Ines no merecia.

36.

Los montes encumbrados se arruinan,
Los valles mas profundos se lleuantan,
Los vastos elementos se amottinan,
Los paxaritos musicos no cantan.
Los verdes y altos arboles se inclinan,
Los tygres y leones ya se espantan,
Los corderos, y pastores en los prados
Tristes sobre la hierua estan echados.

37.

Todo lo que no siente, y sensitiuo,
Todo lo que està firme, y se menea,
Lo que no tiene vida, y lo que es biuo,
Y lo que no descurre, o forma idea:
Por baxo stilo, rude, o por altiuo,
Por señales, por habla, o porque sea
Bien, sienten la sentencia rigurosa
Dada contra ti, ò Castro hermosa.

38.

Vn solo consejero ambicioso
Lleuado sin justicia en su passion
Del honor, y bien ageno embidioso
De la virtud de vn Rey es corrupcion:
Si destes fueren muchos, que reposito
Tendra vn triste reino en perdicion,
Que al talle del rey, y consejeros
Se accomodan el pueblo, y caualleros.

39.

Por tal consejo prende el rey ayrado
A Ines, que qual flor entre las manos
Quedo descolorido el rostro amado
Las proprias entregando a los tiranos:
Ya mueue Ines el passo apriesionado
Delante si lleuando los hermanos
Sus tres queridos hijos que llorando
La madre sola van acompañando.

Qual

40.

Qual fuelen los muchachos en verano

Cojer la Filomela en caro nido,

Los hijos apretados con la mano

Les hazen dar el canto atemorido:

Talla bella Inez del inhumano

Rey preza, con sus hijos nel sentido

Viendolos mal tratar, echar nel suelo

Llora, y lloran ellos sin consuelo.

41.

Lo que le dà a Ines mas sentimiento

Es no saber lo que de Pedro harian,

Diziendo, esta prision que por ti sienta,

Sabrosos para my lazos serian.

Con tanto te dexasse el pueblo izento

Que las culpas en my se vengarian

Y para que nie tengas en memoria

Estas prendas te dexo de mi gloria.

46.

Sabiendo Pedro bien lo que passaua
Partiose a foccorrer su bella amiga,
Y quando la guerrera torre entraua
Defension de Coimbra fuerte antiga.
El caso succedio que no pensaua
Que la gente popular como enemiga
La puerta le negaron y prendieron
Y diferente carcele le dieron:

47.

Indomito animal defenfrenado
Fue siempre el pueblo rudo sin consejo
Y mucho mas si fuere amotinado
Con summa autoridad del noble y viejo;
Dexarse vn cuerdo Rey ser gouernado
D'aquel que de virtud no es espejo
Es causa para el vulgo con violencia
Querer juzgar tal caso en su presencia.

Que

48.

Que cosas no intenta amor profano?
De su faeta blanda, y penetrante
Qual pecho se defiende siendo humano?
Es mudable, malo, peor constante:
De peñas, montes, sierras, haze llano,
Apoca lo mas arduo al pobre amante,
Y quando ya le tiene encadenado
El garrote le dà con su cuidado.

49.

Ines y Pedro puestos en cadena
(Amor qual otro no de polo a polo)
Los desgustos de Troya por Elena
Recela en Portugal el claro Apolo.
Llorando Pedro esta su triste pena,
Esta llorando Ines su Pedro solo,
Cresce tan dulce amor con el tormento
Como cresce la llama con el viento.

La Iffanta coronada.

50. 84

Sublime Rey Afonso y soberano
Tu hijo Pedro mira, y Ines bella,
Vza de piedad Rey Lusitano
Sino te mueves del, muevete della:
Eres hombre señor o tygre hyrcano
No quieras apagar esta sentella
Con muerte tan cruel, porque apagada
Lleuantarase llama mas doblada.

51.

Fueron en todo el tiempo sublimados
Los Reyes que en piedad se sublimauan,
Traiano y Pio Antonio tan nombrados
Que para sentenciar ambos llorauan.
A los que d'amor tierno eran culpados
El querido perdon nunca negauan,
Perdona pues a Ines, o la destierra
Que matarla es manchar tu reino, y tierra.

Mira

52.

Mira los ojos donde el mismo cielo
El justo perdon pide, no lo anubes
Es tu riguridad vapor del suelo
Que sube, y se condensa en negras nubes
No sean tus entrañas mas que de hielo,
Que ni con sol ardiente te derrubes,
Tu coraçon no sea peña dura
Que a los golpes del agua està segura.

53.

Qual peñasco o cerro, que a los vientos
Resiste siempre firme, y mas seguro:
Tal se muestra Alfonso a los lamentos,
Y lagrimas d'Ines tan sordo y duro:
Verdugos nobles son, y mas hambrientos
Aprestan el puñal d'azero puro:
Dezidme contra quien ha caualleros,
Los braços empleais fuertes guerreros.

CLuego

La Iffanta coronada.

54.

Luego a Pedro en la carcel auifaron,
Boluio sus ojos hitos para el suelo
Que por mui gran espacio alli lloraron
Sin tener esperança de consuelo:
En su idea alli se apresentaron
Los remedios que auria d'agil buelo,
Para liurar a Ines su dulce amiga
De la vezina muerte, y enemiga.

55.

Qual Lybico leon que aprefionado
Con las guarras heriendo el aposento
Buscando por do salga al campo y prado
Y venga su prision sanguinolento:
Tal Pedro en la prision feroz airado
Tramando la vengança en pensamiento
Buscaua en muchas partes la salida,
Muriendo por saluar tan dulce vida.

Despues

56.

Despues que se aplacò del accidente
De su braueza tanta luego al punto
Despide al Secretario prestamente
Que lleua de sus firmas el trasunto:
Al sabio Lycaonio en occidente
Le manda suplicar que venga junto,
Deshazer la terrible y dura suerte
Que tiene destinada Ines a muerte.

Fin del primer canto.

C 2 CANTO



CANTO SEGVNDO.

*Viene el Sabio Lycaonio a la torre do està el
iffante, y lleualo en su coche a la prision de doña
Ines de Castro, y lleualos ambos a su encantado
apofiento, do les muestra retratos de cosas nota-
bles y antiguos inuectores de las artes. Y de todos
los Reyes y Emperadores Romanos, hasta Ro-
dolpho.*

I.

EL alma del amante transformada
(Amor que todo puede ansi lo ordena)
En la cosa mas querida, y mas amada
Està contenta, mas de gloria llena:
En ella biue, y muere descançada
Quando se executasse igual la pena,
Por esto inuenta Pedro, y busca modos
Para que biua Ines no mueran todos.

Lycao-

2.

Lycaonio era astuto, sabio, experto
 Doctissimo en la magica doctrina
 Por ser cabal nel arte hizo concierto
 Con la canalla vil luciferina:
 En todo lo que quiere era tan cierto,
 Que dende lexos sabe y adeuina
 El mensaje que Pedro le embiaua
 Y para focorrerle se aprestaua.

3.

Ya sale de su lobregó aposento
 Cuya puerta antre dos peñas salia
 Do siempre la mar, brama y sopla el vieto,
 Donde la noche sale, y acaba el dia:
 Era esta cueua grande, y el fundamento
 Tenia nel infierno, y descendia
 Por vna escalera angosta y alta,
 De fuegos llena, mas de luzes falta.

La Iffanta coronada.

4.

A do su sciencia triste communica
Con aquel Angel malo, vn tiempo bueno,
Que el libro nigromantico le explica
Y le enseña las hieruas del terreno.
Dò la memoria y el sentido aplica
El triste viejo ya de canas lleno
No temiendo el lugar luciferino
A sus pesados años tan vezino.

5.

Mui poco tiene andado el mensajero
Quando ya Lycaonio se partia
Rompiendo el ayre frigido y ligero
Su carro de cristal en que venia:
Quatro garças le tiran, y primero
Quel sol del alto punto y medio dia
Se baxasse alumbrar el occidente,
Lycaonio llego mas prestamente.

Qual

6.

Qual fueren de Menandro a la ribera
 Bolar los blancos cyfnes en verano
 Quando la dulce y verde primauera
 Los arboles florece, esmalta el llano:
 Anfi las lindas garças con ligera
 Respondencia, y gallardo buclo vfano,
 El cristalino carro con sociego
 Sientan a la ribera del Mondego:

7.

Mirò el viejo a su rugada frente
 Nel agua, y cogio vn golpe della,
 El rostro se baño tan solamente
 Juzgando ser indigno de beuella:
 De las flores cogio mas largamente
 Diciendo en ronca boz, ò tierra bella
 Del cielo regalada, pues tus flores
 Y aguas dulces vierten mil amores.

La Iffanta coronada.

8.

Boluiose entrar nel carro cristalino
Los altos edificios contemplando,
Y dando vn syluo horrendo, sin mas tino
El coche van las garças lleuantando:
Acercase a la torre, que el destino
Le vendria de lexos enseñando,
Aunque Pedro piensa que es la muerte
Empieça el sabio viejo desta suerte.

9.

Soy Lycaonio yo ò claro Iffante
Que vengo libertar tu cara prenda,
En valor de mi arte tan pujante
Que mi voz a Pluton es estupenda:
Mueuo el reino obscuro en breue instante,
Y de tierra, fuego, agua, ayre, la riêda
De la virtud de hieruas, flores, plantas,
Entiendo y callarè mas otras tantas.

Aqui

10.

Aqui me tienes Pedro a tu feruicio,
 Mandame que se hara lo que quifieres,
 Arrazarè vn monte o edificio,
 Lleuantarè los valles se vcr quieres:
 El rio mas caudal que por officio
 Lleua su agua al mar, si pretendieres
 Que buelua, (claro principe excelente)
 Harè que buelua atras buscar la fuente.

II.

Y como quien sabia los intentos
 Del Ifante, echando vn grito solo:
 Mouieronse los vastos elementos
 Delante aparecio el viejo Eolo:
 Que fuelle las cadenas a los vientos
 Le manda y que la mar de polo a polo
 Con tempestad rebueluan lo profundo,
 Con truenos furibundos todo el mundo.

La Iffanta coronada.

12. .OX

Luego se vio la mar tan lleuantada
Con olas, que las nubes auezinan:
De la peña mas firme y encumbrada
Los cimientos parece se arruinan:
La campaña està toda alborotada,
De los montes los arboles se inclinan,
En la choça el pastor no es seguro,
Ni la ciudad defiende el fuerte muro.

13. .II

Solo do Lycaonio, y Pedro estauan
Vn zefiro suaue se sentia;
Que los vientos asì no respirauan
Que el que los liberto, lo defendia:
Entrò Pedro nel carro, y desplegauan
Con suma ligereza y gallardia
Sus alas las garçotas, y bolando
A la torre d'Ines se van llegando.

Canfa:

14.

Canfada de llorar, el pecho elado
De miedo, por el suelo està tendida
Qual la linda flor en parque o prado
De rezio viento, y agua combatida:
El ramo en que se tiene està quebrado
La belleza, y la color toda perdida,
Ansi con su dolor sin su iffante
Vieron la bella Ines ambos delante.

15.

Bezò la mano Pedro a su amada,
Y vna y otra vez della le tira,
No oye bozes no, tan lastimada
Que a penas se le entiende que respira:
De sus hijos tambien acompañaada,
Que todos a qual mas llora, y suspira,
En sus braços don Pedro los tomava
Con ellos en el carro luego entraua.

Lleuanta-

La Iffanta coronada.

16.

Lleuantaron las garças presto el buelo
Y blando, no ligero apressurado,
Como los blancos cyfnes hiendo al cielo
Pretenden allegar al sol dorado:
No ay persona humana, que del suelo,
Llegase a descubrir el coche alado,
Ni se vuo descubierta el hurto en quanto
El Magico saber quiso ser manto.

17.

Bien quando transformado en brauo toro
Iuppiter hizo el hurto tan famoso,
No de plata, cendrada, perlas, oro,
Sino la bella Europa sol hermoso:
Con blanda subjecion, y con decoro
Seruiendole de barco pressuroso,
Cortando va la mar, que si se alçara
Con solo ver sus ojos se aplacara:

Tenia

18.

Tenia el agil carro caminado
 Gran trecho de camino sin pararse,
 Al tiempo quando Febo mas dorado
 Con Thetis llega alegre aposentarse:
 Llegò al sitio vmbroso aparejado
 Habitación del sabio, y sin cansarse
 Baxaron las garçotas bozeando
 Las colas, y las alas meneando.

19.

El encubierto, y magico aposiento
 Para aluergar los inclitos amantes
 Era vna cueua dè el pensamiento
 Halla todas las cosas importantes.
 Agua dulce y sabroso bastimento,
 Regalos, y manjares abundantes
 En las mezas puestas, y el gouierno
 No parece, nel orden, del infierno.

La Iffanta coronada.

20.

Las humidas paredes de la gruta
De retratos famosos se occupauan,
Labrados por tal arte, y tan astuta
Que el proprio natural representauan:
Alli Baccho se vè, que por su fruta
Los mas afficionados le adorauan,
Y los mas que inuentaron nuevas cosas
Notables, al viuir tan prouechosas.

21.

Alli Ceres estaua tanto al biuo
Con su fertil manajo por testigo
Que enseña, y mas nos dà claro motiuo
Ser la inuentora ella en sembrar trigo:
Alli se muestra Iuppiter lasciuo
Inuentor del dinero dulce amigo,
Mercurio de las letras, ya tan varias
Al mundo vniuersal tan necessarias!

22.

Vi anse alli tambien los dos hermanos
 Oficiales primeros de hazer casaf,
 Que de antes habitauan los humanos
 En tristes cueuas humidas, y razas:
Estaua Doxio horrendo con las manos
 Haziendo resistencia a gruesas mazas
 Lleuantando reparo en fuerte muro
 Inuencion de biuir hombre seguro.

23.

Del cobre el inuentor, que fue Cynira
 Con la insignia del està apoijado:
 El Egypcio tambien, que el mundo admira
 Con el modo de texer tan delicado.
El otro que contintas se conspira
 Subir el grueso paño a maspreciado:
 Con bordon, y culebras se destina
 Por noble el inuentor de medicina.

El

La Iffanta coronada.

24.

El retrato de Cadmo, que d'el oro
Allo la vena riqua, y el labrarlo;
El excelente Orfeo tan sonoro,
Que fuera està qualquiera de igualarlo:
Del canto el inuentor en dulce choro;
Argos que todo el mar quiso sulcarlo
Con la naue en la mano del retrato,
Inuencion prouehosa a todo trato.

25.

Estaua alli Seithen hijo del vano
Iuppiter falso Dios hombre atreuido,
Muchacho, que inuentò con propria mano
El tiro, que va d'arco despedido:
Fue moço tan terrible, tan tirano,
Que le quedó despues nombre Cupido
Y segun el desseo que tenia.
El arco siempre armado tiro hazia.

26.

Y en excellentes quadros de otra echura,
Estauan los retratos soberanos
D'aquellos que la muerte triste obscura
No contumio sus echos mas que humanos,
Romulo que edifica Roma y mura,
Principiador, y origen de Romanos,
Numa pompilio, Hostilio valeroso,
Marcio y Tarquino el animoso.

27.

Seruilio, y otro Tarquino desdichado,
Por el sangriento exemplo en sus amores,
Y Cesar contra Roma lleuantado,
El primer de los mas emperadores,
Ostauiano celebre y nombrado,
Tyberio, Caio, Claudio entre mejores,
Neron aquel cruel, Galba, y mas Otho,
Vitelio, Vespasiano, y Tito docto.

D

Do:

La Iffanta coronada.

28.

Domiciano, Nerua, y más Trajano,
Adriano Pio, y Antonio piadoso,
Y Marco Aurelio inclyto Romano,
Comodo el malo pertinaz famoso:
Septimio Seuero el Africano,
Bastiano: y Macrino temeroso
Elio Gabalo llamado Antonio
Maximino el rustico panonio.

29.

Gordiano, Philippo, Decio, Galo,
Valeriano, y Claudio tan nombrado
A Aureliano, Tacito le igualo
Probo dalmata, y Cayo el esforçado:
Diocleciano, y Galeno malo
Cantantino bienauenturado
Luego otro Constantino y Iuliano
Y Iouiniano y Valentiniano.

30.

Valente y Graciano tambien fiero
Arehadio, Honorio y Theodosio fuerte
Otro Theodosio inclito guerrero
Martiniano y Leo de gran fuerte:
Zeno y Anastasio aquel gressero
Iustino y Iustiniano que la muerte
Dieron a tantos hombres en el mundo
Iustino que del mundo fue segundo.

31.

De Tiberio y Mauricio los retratos
De Phoca, de Heraclio y Heraclion,
De Constancio y Maxencio los ingratos
Constantino de llustre coraçon.
Iustiniano de tan suzios tratos
Leoncio y Tiberio aquel Leon
Philippico, Anastasio valeroso
Theodosio y mas Leo furioso.

De Constantino celebre, y de aquel
Nicephoro retratos naturales,
Y otro de aquel grande Michael,
Carolo, que a sus echos no ay iguales:
Ludouico, y Lotario junto a el,
Y dos Carolos ambos principales,
Arnulpho, y Ludouico tercero,
Dos Berengarios cada qual mas fiero.

Junto a Vgo estaua Berengario,
Seguianse tres otros valerosos,
Vn Henrico, vn Conrado, y vn Lothario
Estauan, y dos Henricos animosos.
Conrado prestante, y necessario
En Roma, do acabò casos famosos
Otro Lothario, otro y otro Henrique,
Otho el de Saxonia, y Federique.

34.

Rodulpho, Adulpho, Alberto excelente
 Duque de Austria, Henrico sin segundo,
 Ludouico, y Carlo eminente,
 Roberto, Vencislao, y Sigismundo,
 Y otro Alberto ramo floresciente,
 De aquel arbol tan celebre nel mundo,
 Federico famoso soberano,
 Y el emperador Maximiliano.

35.

Y vn retrato de Turca sangre tinto
 Armado, y a sus pies preso vn Rey fuerte,
 Pintado todo en pie, claro y distinto,
 Que sus hechos no borrarà la muerte.
 Este era el famoso Carlos quinto,
 De fuerte brazo, y fauorable suerte,
 Digno aguelo de nuestro gran Monarcha,
 Cuyo imperio los dos muros abarca.

D 3

Luego

36.

Y luego Ferdinando se seguia,
Tras el Maximiniano valeroso,
Rodulpho que a los Turcos oprimia,
En tiempo que otro hermano tan famoso
Rebeldes Lutheranos perseguia,
Por bien del Christianismo y su reposo:
Para por toda parte dilatarse
La fe, que en todo el mundo ha d'estimarse.

37.

Famosos, y infinitos los retratos
Eran los que la gruta circundauan:
Alli los inuectores de los tratos
Y bellica inuencion se auentajauan:
Las mesas siempre puestas, que de platos
Y de vazos riquissimos se ornauan,
Conseruan el comer limpio, calliente,
El beuer dulce, frio y excelente.

38.

Al salir se del carro Inez la bella
En los braços de Pedro dulce amante
Abrio sus ojos claros, qual estrell'a
Lúcida mucho mas que el sol radiante:
A Pedro mira, y mira Pedro a ella,
Pararonse los dos qual mas constante,
No se pueden hablar, solo se miran,
Ambos lloran su pena, ambos suspiran.

39.

Inez piensa que sueña, o que està loca
(Y se no lo pensara loca fuera)
Y con la gracia tanta de su boca
Hablò (llorando, ansi desta manera)
Es Pedro el que mi mano ahora toca,
Estoy en la prision, o della fuera?
O sueño engañador, ò sombra vana
Apparencia gustosa, tan liuiana.

La Iffanta coronada.

40.

Crejera lo que el sueño representa
Si la desdicha mia ya cansara,
Pero aun empieza su tormenta,
Que para hazerme mal nunca es auara:
Estoy (querido Pedro) tan contenta,
Le dize (en contemplar tu dulce cara)
Que pena me sera muy mas pesada
Quedar sola sin ti, que aprisionada.

41.

No pudo Pedro hablar en tanta gloria,
Que el plazer muchas vezes en nudece,
Respondio Licaonio en larga historia,
Y la comida, y cueua les ofrece:
Mira Pedro a Ines, y en la memoria
Rebuelue la prision, que le entristece:
Ines hazida en Pedro esta llorando,
Si tiene de dexarla preguntando.

42.

No podrá declararse la presteza
 Con que ministrarian la comida,
 Los espíritos de summa ligereza,
 Vna iguaria puesta, ó tra trazida:
 Ya mas se vio tambien compuesta meza,
 Nunca se vio Ines tambien seruida,
 El viejo siempre en pie administrando,
 Lo que los inferiores le estan dando.

43.

Por las bocas entraua el bastimiento,
 Al cuerpo, y por los ojos otro al alma,
 Las manos en el plato, y el pensamiento
 Nel rostro que alli vè, las dexa en calma:
 La hambre lucha aqui con el contento,
 Y el contento però lleuò la palma,
 Porque embeuecidos los amantes
 No quisieron comer, mas que semblantes.

Tanto

Tanto puede la luz de vn rostro bello,
Y tanto la afficion enamorada,
Que no digo dos ojos, vn cabello
Suspende, y tiene vna alma assi colgada:
En Pedro y en Inez se vera aquello
Y tanta marauilla en la posada,
El hambriento calor diuertiria,
El alma contemplaua, el ojo via.

Lleuantada la mesa a los amantes
El viejo les mostró otro aposento
Lleno de tales perlas, y diamantes,
Que fue para los dos muy gran contento:
En el vn lecho digno para infantes
Que no llega a pintarle entendimiento,
Los quadros de cristal, y las cortinas
De tela, y la labor de piedras finas.

46.

En ellos todos juntos se miraua
Formadas de materia sin segundo
Quatro donzellas, en que se notaua
Seren las quatro partes d'este mundo:
Aqui Asia odorifera incensaua,
Africa sobre el Nilo furibundo,
America con flecha, y bracelete,
Y nuestra Europa puesta en vn ginete.

47.

D'estrellas de oro era el sobrecielo
A do la luna y sol el curso hazia,
Y mouiase el cielo acà del suelo
Como el suelo del cielo se mouia:
El sol se le eclipfaua con su velo,
Menguaua alli la luna, alli crecchia,
Però sin influencia, y las estrellas
Seruian solamente para yellas.

La Iffanta coronada.

48.

Del sol los doze signos fabulosos
Ceñian la cortina hermosa, y rica,
En ella los planetas luminosos,
Cada vno por su nombre significa:
Los nombres son de dioses mentirosos,
A quien la gente ciega dura inica
En aras lleuantadas ofrecian
Sus victimas, y diablos respondian.

49.

Estauan los amantes atordidos,
Con la contemplacion de tantas artes,
Occupauan la vista, y los sentidos,
Las cosas de la cueua en todas partes:
Estando pues en esto suspendidos,
Amanecio el dia que era Martes,
Y la luz de la gruta triste obscura,
La vista no sufrio de luz mas pura.

50.

Trafmontò con la noche el graue encanto,
El fabio no parece (ò caso raro)
En humo se deshizo aquel espanto
De gustos, y regalos tan auaro?
Quan presto se acabò lo que era tanto,
Vi que engaños descubre el dia claro;
Fingìò que los sacaua de cadena
Por despues se sentir maior la pena.

Fin del Canto segundo.

CAN:



CANTO TERCERO.

Cuenta se la sucession de los Reyes de Portugal: descubrimiento de la India Oriental: los Vireyes y Governadores della, y la perdida del Rey Don Sebastian en Africa: y en sueños es doña Ines auisada se apareje para la muerte, que el Rey Alfonso manda se execute, todo por ficciones poeticas.

I.

Romperase por encanto vn muro fuerte,
Aun quel muro sea fino agero,
Pero mudar no puede mala suerte,
Ni resistir la fuerça de amor fiero.
La recta ordenacion de vida, o muerte,
Dios que tiene poder supremo entero
En nos a su querer todo dispone,
Haze, deshaze, manda, quita, y pone.

Em-

2.

Empieça experimentar, ò desdichada,
 Que los gustos fantasticos de amores,
 Dan mas tristura al fin de la jornada,
 Que nel principio dieron de fauores:
 Ya te buelues auer encarcelada,
 Ya buelues a sentir nuevos dolores.
 Del bien tan prestamente te apartaron,
 Que tus ojos a penas lo miraron.

3.

Consuelate con Pedro tu amado,
 (Que es mas suffrible el mal con compañia)
 No verle es otro mal, muy mas doblado;
 Por dos partes la muerte te porfia:
 Pedro triste, lloroto, y lastimado,
 En la dura prision se adormecia,
 Con la terrible nueua triste obscura,
 De tan estraña, y graue desuentura.

En-

La Iffanta coronada.

4.

Entraua (sueña Pedro) por la puerta
Aquella, que prendiendo los sentidos
Corporales, los mas de dentro espierta,
No de vapor intrinseco atordidos:
Entrando le haze creer por cosa cierta,
Ser Angel de los grados mas subidos,
Que en profecias mil que Dios le inspira,
Diziendo a Pedro està, que atento mira,

5.

Ilustre infante claro, y soberano,
En ti buelue señor, y ve quien eres,
Son raros tus estremos tan en vano,
Que al cielo agrauiaràs si prosiguieres:
Mira ser graue el peso Lusitano,
Y poco el deste amor de las mugeres,
No pongas en la rueda de fortuna
Tu vida, y fuerte reino por sola vna.

Con-

6.

Considera los inclitos aguelos
 De tu real nobleza soberana:
 Contempla los fauores de los cielos
 Echos a Reyes d'estirpe Lusitana:
 La fama por el mundo en altos buelos
 Pregona ya su fuerça mas que humana,
 Y vendra tiempo en tiempo quel oriente
 Conosca el gran valor desta tu gente.

7.

Contempla iffante ilustre aquel primero
 Conde real de quien la tierra llena
 Quedò de su valor soldado fiero
 A dò la Cruz allò la reina Elena:
 En Hesperia fue Principe estrangero,
 D'aquella antigua casa de Lorena,
 Y vna de las tres mas principales
 Altas Regias Augusta Imperiales.

E

Recuer-

La Iffanta coronada.

8.

Recuerdate tambien Pedro animoso
D'aquel primer Alfonso soberano,
Que fue valliente Rey quanto dichoso,
Pues vio su Redéptor en cuerpo humano:
Contra los Mauritanos venturoso
Con inuencible esfuerço Lusitano:
Y por blason las llagas le quedaron
Que la culpa del peccado aniquilaron.

9.

Este Rey valeroso, y tan prudente
Debaxo del pendon sancto, y diuino,
Ganò del moro barbato potente
Aquel pueblo d'vn Rey supremo digno:
La famosa Lisboa, y excelente
A do el dulce Tajo cristalino
Con diferentes aguas caudeloso
Entra ael mar Oceano famoso.

10.

En cuya playa bella arenas de oro,
Las aguas tan sabrosas plateadas
Crian ingenios tales, que nel coro
De las Musas, sus artes son cantadas:
Hazañas contra el fuerte y brauo Moro
Con valerosas fuerças estremadas,
De que dà testimonio el Taio oy dia
Obraron Lusitanos de valia.

11.

Seras Rey deste pueblo iffante claro
(Que reyno puede ser d'vn Rey bastante)
No te muestres con el señor auaro,
En hazerle mercedes mui constante:
Por ser hijo del Griego ilustre y raro
En armas, y consejo tan pujante;
Merece le lleuantes en nobleza
Que sea de tu reyno la cabeça.

La Iffanta coronada.

12.

Contempla ya los Reyes tan famosos
Antecelltores tuyos de memoria,
Sus hazañas, sus echos valerosos
Tan dignos d'alabança, eterna gloria:
Dexa ya tus amores ociosos
Su triste fin amargo y larga historia,
Buelue la rienda, y dexa tantos vicios
A Dios pretende hazer otros seruicios.

13.

Seràs timido Rey y valeroso
(Lograras largo tiempo el Lusso imperio,
Siempre lo regiras justicioso
Sin latrocinio, muerte, ni adulterio:
Seras tan soberano y poderoso,
Que no te haran nel reino vituperio
Porque no se guardan, ni se temen leyes
Sino quando temidos son los Reyes.

14.

Tu successor serà vn don Hernando
D'aspecto graue, y graue gentileza,
Este serà pero remisso, y blando
Para templar tu aspera fiereza:
El reino tratarà mal, pero quando
Se sienta en summo grado su floxeza
Recebirà el szeptro Lusitano
Vn don Iuan bastardo soberano.

15.

Temblarà deste braço el proprio Marte,
Tan valiente sera como dichoso
Su nombre esparcirà por toda parte
Al son del instromento belicoso:
Tendrà por successor vn don Duarte,
Rey d'infelice signo y trabajoso,
Naturaleza alterna deste modo
Por permision diuina, el mundo todo!

E }

Alfonso

La Iffanta coronada.

16.

Alfonso le succede valeroso
Temido por las armas, y por leyes,
Este sera terrible y animoso
Temeran su valor los otros Reyes:
A este le succede, vn Rey famoso
Mejor pastor, que nunca tuuo greyes
El segundo Iuan fuerte, y valliente
En guerra y paz astuto, Rey prudente.

17.

Tendra por successor vn Rey nombrado
Don Manoel primero esclarecido
Romperà por su mando el mar salado
Vn Gama en todo el mundo conoscido:
A dõ reposa Phebo en su estrado
Harà sea tu Rey obedecido
De Reyes, que de solo oyr su nombre
Portuguez, cada qual temble y se asombre.

Harà

18.

Hará vn nueuo imperio en Oriente
Por mano de soldados valerosos;
Y vassallos tendrá nel occidente,
Que no teman los mares procelosos:
Esta conquista hirà siempre en creciente
Con sus gouernadores tan famosos
Vn Almeida primero, y el segundo
Albuquerque ilustre en todo el mundo.

19.

Y luego cortará los hondos mares
Paraque nombre eterno, y fama tenga
El prudente, y fuerte Lopo Suares
Que tendrá por renombre d'Aluarenga:
Animoso varon, que singulares
Casos, con fuerça inuicta y mas sustenga,
Torres Viedras será su patrio nido
De padres illustrissimos nascido.

La Iffanta coronada.

20.

Vn Siquera, vn Menezes, luego vn Gama,
Y luego otro Menezes valeroso,
Menezes appellido, que la fama
Hizo por todo el mundo temeroso:
Vn Sampayo, y vn Cuña que derrama
La Maura fangre, y Garcia honroso
Noroña ilustre inclito renombre,
Y otro Gama tal que al mundo asombre.

21.

De braço valeroso vn Soufa raro
En gouernar, tambien vn Castro fuerte
Liberal en Oriente, nada auaro
Por mar y tierra en darles cruda muerte:
Vn Sà, luego vn Cabral, vn varon claro
Contra Moros valiente de tal fuerte,
Que les fera mortifera ponçoña
Su nombre don Alfonso de Noroña.

22.

Entrara Mascareñas brauo horrendo

Al barbaro que tendrá siempre sujeto,
Renombre al infiel fiero estupendo,
A quien el Marte dios tiene respeto:

El Asia toda veo estar temiendo

El brauo successor fuerte barreto;
Este sera varon sabio animoso
Y su brazo a los Moros espantoso.

23.

Succede en la misma gouernança

Sulcando el hondo lago Neptunino

Aquel ramo excelente de Bragança

Que por nombre tendrá don Costantino:

Traz este el oriental gouierno alcança

Vn Conde de Redondo, peregrino

En esfuerço, y saber Coutiño claro,

Renombre en Portugal, insigne, y raro.

La Infanta coronada,

24. .55

Succédele **Mendoça ilustre y bueno,**
A este, otro **Noroña valeroso:**
Y luego passará el hondo seno
Don **Luis d'Ataide belicoso:**
D'aqueste temblará el **Sarraceno**
Su nombre le será siempre espantoso
Dos vezes tendrá mando en el estado,
Al fin se quedará allí sepultado:

25. .55

Otro **Noroña** luego, otro **barreto**
Vn **Tauora** tambien noble excelente,
Appellido notable hombre perfecto
Y nombre venturoso, infelixmente:
Vn **Menezes** vendrá de gran respecto;
Vn **Teles** de **Menezes** tan prudente,
Que despues de regir aquellas gentes
El primero será de **Presidentes.**

Succederá

26.

Sucedrà despues el claro nombre
De Mascareñas, brauo en toda parte,
Don Fráncisco quel Moro y Turco asombre
Y tiemble en su presencia el fiero Marte.
En las fuerças león, tendrá renombre
Conde de santa Cruz, y baluarte
Para la paz, y guerra, defensor
De la fe, de la patria, y del honor.

27.

Sucedele Menezes nel gouierno
Famoso Conde ilustre, vn Souza luego:
Albuquerque vendrà que el reyno Auerno
A fuerça romperà de sangre y fuego;
Nombre famoso en Oriente eterno
Fuerte y venturoso en Marcio juego:
Vn Conde Gama, y vn Saldaña bueno,
Y vn Castro fulcarà el hondo seno.

La Iffanta coronada.

28.

En tiempo destes inclitos varones
Felices, prudentísimos, y fuertes,
Mil otros d'illustrísimos blasones
Y iguales, nel valor, no en las fuertes:
Dilataran a Christo y a sus pendones
Auenturando sus vidas por dar muertes
A la idolatra gente y pueblo bruto
Que al Rey de Portugal niegue tributo.

29.

Si en algun tiempo, mal afurtunado
Estuuiere el estado, y los ymigos
Crescieren, dara Dios vn fuerte Hurtado
Que toda fama hurte a los antigos:
Este dexo ante ti arrodillado
Sercado mas de hechos que de amigos,
Y con tal Portugez en tu presencia
Bueluo a celebrar tu decendencia.

Al

30.

Alrey don Manoel sabio excelente,
 Succedera luan blando, y quieto,
 Pacifico sera manso, y prudente,
 Conseruador de paz, Rey muy perfeto:
 Vendrà Sebastian moço valliente,
 De pecho tan feroz, y graue aspeto
 Que conquistar los moros detrimina;
 De su vida, y reino la ruina.

31.

Este con su exercito famoso
 De España passara al otro canto
 Pero serà mas fuerte que dichoso,
 La causa sabe el cielo justo, y santo.
 La multitud de moro belicoso
 Pondrà en otro pecho graue espanto
 Que el Rey Sebastian brauo, y seguro
 Al moro espera armado de hierro puro.

La Iffanta coronada.

32.

Puestas de frente a frente las campañas
Presentaran batalla rigurosa
Tendran escaramuças con mas sañas
Al son de trompa y caxa sonoroza:
Los fuertes Lusitanos mil hazañas
Haran con fuerte mano, y poderosa;
Cortando, y destroçando con sus pieças
Pechos, manos, piernas, y cabeças.

33.

La multitud del barbaro Africano
De fuerte crescera, con tal pujança,
Quel campo desdichado Lusitano
Perdera de vencer toda esperança:
Ya su querido Rey en todo el llano
No quiere otra mas firme segurança,
Que romper el camino con la espada
Para llegar la muerte a su posada.

Canfara

34.

Canfarà su ginete furibundo
Pero la espada no ni su valor,
Vn herido cauallero sin segundo
Sentiendo mas su Rey que su dolor:
Pierdase la campaña y todo el mundo
Le dira, y saluaos vos señor
Cresce el bando inimigo y andais herido
En vuestra propria sangre muy teñido.

35.

Tomad Rey mi señor este cauallo
Descanse vuestro braço, y pecho fuerte,
Porque muriendo yo, muere vn vassallo,
Y todo se aruina en vuestra muerte:
Responderale Rey quiero acceptallo
Que pues me veo solo, y desta suerte
A cauallo vengar la muerte quiero
De tan leal vassallo y cauallero.

Saltan-

La Infanta coronada.

36.

Saltando nel cauallo con fiereza
Hara Sebastian muy crudo estrago
Cortando a todas partes con braueza,
Al fin sera la muerte el triste pago:
Ya no le valdran fuerças, ni destreza,
Ni corona real con su halago,
Que contra lo que el Cielo predestina,
No vale lo que el hombre detremina.

37.

Contempla deste caso el gran secreto,
Va contra el Serraceno el fuerte Rey,
Tan sancto, y tan loable su respeto
Pues quiere dilatar Christo, y su ley:
No llega entendimiento a tal concepto,
Sin pastor quedara toda la grey.
Con tanta desventura, y mala suerte
Que venturoso aquel que hallò la muerte.

ODEI-

38.

O deidad suprema, y prouidencia
 Quien negará Señor lo que se deue,
 A tu bondad sublime, y preminencia,
 O qual entendimiento ati se atreue.
 O cultos casos son en tu essencia,
 Acabada pero la vida breue
 Delante tu aspecto tan jocundo
 Verasse lo que no penetra el mundo.

39.

Seran muchos los muertos, y cautiuos
 Y mucha mas la sangre derramada,
 Mas muertos quedaron, los que mas biuos;
 La Lusitania triste, y enlutada:
 Con que colores de oro tan altiuos
 Estará la campaña ya sembrada;
 Que galas, que joyeles, que thesoros;
 Quedaran en las manos de los moros.

F

Despues

La Iffanta coronada.

40.

Despues de executado vn largo llanto
Con la perdida tan triste en Portugal
Enrique reynarà cardenal sancto
En las leyes y gouierno al reyno igual:
Canfada la vejez con cargo tanto
Su alma fanta y pura y immortal
Tomarà la corona de otro imperio
Sublime, soberano, claro, eterno.

41.

El monarcha Philippe, y Rey prudente
Succederà poniendo espanto al mundo
En vno, y otro polo tan potente
Que temblen los del concauo profundo:
En guerra, y paz fera sabio eminente;
Rey del nombre primero sin segundo,
Cuyo real blason sublime y raro
Estarà prometiendo vn Rey tan claro.

42.

Varones dos tendrà de su consejo
Vno de paz fera, otro de guerra;
En su saber cada vno astuto, y viejo
Con larga experiencia en mar y tierra:
Doy Hernando, y Christoual mas anejo,
En quien prudencia thesoro encierra,
Discordes en la patria, embidiados
Mal que persigue mas, los mas priuados.

43.

En tiempo ya de su justo gouierno,
Del reyno vn desechado pretendiente
De do lo mas del año es duro inuierno
Isla notable y santa antiguamente:
Con quatorze mil almas del infierno
Vendrà con amenazas de potente,
En los muros las balas disparando;
Con que cerco Lisboa el Rey Fernando.

44.

Tendrá Philippe en esta cojuntura
Con gouierno excellente en Portugal
Vn Archiduque d'Austria en quié sea pura
La magestad mas alta, y mas cabal:
Con inuencible pecho y con cordura
Echarà los Inglezes con su mal,
Dexale el Rey en pago por consuerte,
Su hija, y prima del hasta la muerte.

45.

Ambos regiran la elada Flandes
Haziédo a Dios, al Rey muy gran seruicio,
Harà el Austril Iouen cosas grandes
Contra el campo rebelde, Mauricio:
Aun que tu fortuna te desmandes
Contra los dos tramando en tu officio,
Sujeterà Alberto los estados
Rebeldes a su Rey, y lleuantados.

46.

Despues que este Philippe sin segundo
 Causar (muriendo) a todos graue llanto
 Alegrase el reyno y todo el mundo
 Con Philippe successor segundo y santo:
 A todos sera Rey manso y iocundo,
 Y todos le amaran con amor tanto,
 Que todo sera paz, todo alegria,
 Galas, fiestas, seraos, y bezarria.

47.

Tomarà por esposa a Margarita
 D'aquella casa de Austria tan antiga,
 Tendran generacion quasi infinita
 Sin que nel mundo alguno les persiga:
 Veran como la Reyna se exercita
 En oracion mental, con que se liga
 A Dios quedará dichosa y santa
 Tan llena de humildad, y virtud tanta:

E

Serà

48.

Serà del real sceptro graue el peso
Los reynos tantos, tantos los estados
Por no tener vn Iouen siempre preso
Con los muchos negocios y cuydados
Dexale el Cielo vn duque de gran fiso
Vn sandoual de aquellos estremados,
De cuya mano igual sabia prudente
El Rey suspenda el peso de su gente.

49.

Lisboa neste tempo tan famosa
Sera ya por visreyes gouernada,
Tendra el claro Rey por justa cosa
No salir de su silla acostumbrada:
Dende alli con su mano poderosa
Benigna liberal y sublimada
Enchirà de mercedes este asiento
Debaxo de su jugo ya contento.

50.

Atiende o Pedro a tantos successores,
 y tan grandes hazañas de vassallos,
 Despidanse (que es tiempo) tus amores
 Que no podras cō ellos nunca honrrallos:
 Desgustos de fortuna y desfauores
 Importa claro iffante soportallos
 Porque tu vida tenga, y alcance el alma,
 El sceptro aqui Señor, nel cielo palma.

51.

Despertò el iffante deste sueño
 Pensando, que Angel santo alli le hablara,
 y con semblante alegre, y halagueño
 Consuela su passion triste amara.
 Llevantase dexando el duro leño
 En que la cama està de que se alçara,
 Pero su padre Alfonso sin clemencia
 Ya manda se execute la sentencia.

F 4

Quedò

Quedò Pedro del largo parlamiento,
Con que le dieron habla entredormiendo,
Suspenso, sin hazer mas mouimiento
Que no poder vengarse estar sintiendo:
Cançada de llorar, sin mas contento
En su prision Inez adormeciendo
En sueños se le muestra, y alli le dize,
Con que no tanto el mal le atemorize.

El cuchillo le muestra denodado
Que robarà su dulce y cara vida,
Con fin tanto mas triste, y mas pezada
Quanto d'amor porfano mas querida:
Que despida del mundo su cuidado
Le drze, y que muriendo dolorida
De la culpa passada contra el cielo,
Dara su alma a Dios dichoso buelo.

54.

Muestrale otro iffante mas hermoso
 De Rey no vniuersal, tan bello y claro,
 Como el summo Padre y Spiritito amoroso,
 Yguales en poder supremo y raro:
 Otro campo le muestra, otro reposo,
 Aque llegar no puede el mundo auaro
 Otras fuentes, y arboles sombríos
 Otros valles le muestra con sus ríos.

55.

Son (le dize el sueño) Inez graciosa
 Los campos de los cielos estrellados
 Sus flores son estrellas, son su roza
 El sol, y luna, y de crystal sus prados:
 Aqui se vè la fuente caudelosa,
 De que beuen los bienauenturados:
 Aqui tiene su lleno entendimiento,
 Aqui solo se reina con contento.

La Infanta coronada.

58.

No temas este trance de la muerte
Ni tengas ya memoria de la vida,
Muestrase Ines aqui tu pecho fuerte,
Pues amor abrió senda a tal herida.
Tu alma y tu consciencia esten de suerte
Que rosto del cruel duro homicida
Tu pecho, sin recelo salga el alma
Gozar eternamente eterna palma.

59.

No te acuerdes de hijos aunque tres
De Dios te recuerda solo que offendiste
Porque quien al cielo sube hermosa Ines
Nada del mundo y vida le haze triste.
En quanto tu don Pedro y Reyes despues
Passado quien ahora al reyno asiste
El sceptro sustentaron con sus manos
Tendran memoria, Ines de los hermanos

Fin del canto tercero.

CANTO

LIBRO QVARTO.

Cuentase la dolorosa muerte de doña Ines de Castro, el sentimiento que della se tuuo, y con algunos ficciones poeticas, la sepultura que le dieron: la muerte del Rey Alfonso: y como llevando por Rey el infante don Pedro vuo a las manos los homicidos, y los encarceló. Fingise que visitando el Rey don Pedro la sepultura de doña Ines fue de alli arrebatado, y le mostraron en un hermoso cãpo las sepulturas de todos los famosos poetas, ansi antiguos como modernos, y de otros varones excelentes:

I.
DE quantas muertes tristes, y violentas
 De quantos rebos ya, y desuenturas
 De quantas tyrannias tan izentas
 Amor la causa fuisse en tus locuras?
 Trayciones, injusticias, todo inuentas
 Humanas y diuinas escripturas
 Enseñan deste amor la falsa gloria,
 Este de nuestra Ines formo la historia.

Del'

La Infanta coronada.

2.

Del sueño Ines se despierta, y los sentidos
Al punto todos juntos despertaron
Abrieronse los ojos tan queridos
De Pedro como blandos le prendaron;
Todos con miedo horrible pauoridos,
Que del pesado sueño en si formaron
La tienen perturbada sin sentido,
El rostro sin igual descolorido.

3.

Pero bolviendo en si mirando al cielo
Dixo con voz cansada y lastimosa,
Señor pues te offendi acà nel suelo,
Culpada te siendo tan enojoza.
Antes que salga deste mortal velo,
Dame igual contricion a tanta cosa
Y el merito de tu hijo soberano
Compeçe mi maldad, mede la mano.

Bien

4.

Bien se que te offendi, yo lo confieso,
 Y el alma que viuió tan nesciamente
 Y vida de tan suzio y ruin proceso
 Bien merece morir eternamente:

Y que por tu sentencia y mando expresso
 Arda nel fuego miserablemente,
 Mas tu misericordia señor mio
 Innunda mas que el agua deste rio

5.

A los que le estauan offendiendo
 A tu hijo en la cruz por tantas vias
 Perdona, y el estas perdon pidiendo
 A ti eterno Padre, culpas mias.

Otraes en la cruz le estan poniendo
 Y mataple otraes con agonias
 Por mi pide perdon, tu Padre eterno
 Me perdona y libra del infierno.

La Infanta coronada.

6.

El mismo Christo eres a la errada
Que llorò su peccado, el perdon diste
Y tanto de tu amor le diste entrada
Que el lasciuio en diuino conuertiste
No muero Señor, no desesperada
De por la puerta entrar que a ella abriste
Que aunque me faltasse penitencia
Mi muerte llamara por tu clemencia.

7.

Yuos caros despojos desdichados
Dulces prendas de mi passada gloria
En perderme no soys desuenturados
Ni yo en os dexar por mi memoria:
Los espejos fereis de mis peccados,
Los escritos fereis de mi historia,
Y tus puñales mas en esta muerte,
Que pocos son en tan contraria suerte:

8.

Abraçadme o dulces hijos mios
Hijos tan cerca de quedar sin madre
Dezilde destos dos caudales rios
Si la ventura os lleua a vuestro padre.
Bien se segun conosco vuestros brios
(Que aunque el morir solo me quadre)
Se tuvierades fuerça en vuestra diestra
No muriera afsi la madre vuestra.

9.

Lleuantando sus ojos para el cielo,
Y las manos tras ellos lleuanta:
Quando baxar los quiso para el suelo
Los dos verdugos vio con que se espanta
Ataronle las manos sin recelo,
Hazidos los cabellos y garganta,
Lleuantaron la adaga carnicera:
Dizen que fue Iesus la boz postrera.

La Iffanta coronada.

10.

Las que primero hablò fue de rodillas;
Hablando con el Rey que estaua ausente;
Diziendo, a questeas son las marauillas
De t' braço tan fuerte, y tan potente:
Por honor de las dos nobles cartillas
Mataste, y catinaste tanta gente,
Y tomas por triunfo ati deuido
Matar vn coraçon que esta rennido.

11.

Si por mi no te mueues en tal hecho
Mueuante a piedad estos tus nietos
Que le quitas cruel, su dulce pecho
Y iufriran sin el duros aprietos:
Destierrame a tu gusto y a mi despecho
En los frios o calidos desiertos,
Quiça podre hallar entre leones
La piedad d'humanos coraçones.

Qual

12.

Qual suele ya la fiera entre monteros
Despues de muerta en cãpo estar tendida:
Ansi entre los feroces carniceros
Està la bella Ines sin sangre y vida.
Qual flor quando la pisan passajeros,
O rosa que sin tiempo fue cogida,
Tal la linda Ines sin gracia alguna
Tendida està, conforme a su fortuna.

13.

Por colorar la muerte que le'dieron
Los verdugos feroces inhumanos
Los despojos hermosos recogieron
Los hijos, digo caros tres hermanos:
Sepulcro al triste cuerpo no le dieron
Que no quieren los cielos soberanos,
Que quien la muerte dio a tal Señora
Le quiera sepultura dar a hora.

Supieron los pastores del mondego
Y las nimphas de su verde ribera,
El caso lamentable, y juntos luego
El mas anciano al Rey Alfonso fuera:
Diziendo las desdichas de amor ciego
Nos compiten o Rey hircana fiera,
Mandadnos dar el cuerpo sin ventura
Que le queremos dar la sepultura:

158

La compañia pastoral luego al momento
Tomò la possession del cuerpo triste;
No suena entre ellos musico instrumento
Ni la color alegre alguno biste.
Llorosos van a solas sin contento
Diziendo amor cruel tal pago diste
A quien te obedecio con tantas veras,
Tus obras a la fin siempre son fieras.

16.

Por oyr solamente el claro rio
 Detuvo la corriente presurosa,
 Al bosque llegan todos mas tumbrio
 Que riega el agua dulce, y deleitosa.
 Alli con triste llanto de amor pio
 Sepultaron Ines ilustre hermosa
 Con la letra que dize en piedra dura,
 Sobrome la beldad, faltò ventura.

17.

Las nimphas sobre el triste Mauseolo
 Esta muerte llorando amargamente
 Ya mas de Ines el cuerpo dexan solo,
 Ni paxato tocarle se consiente:
 Como en Arcadia, quando el claro Apolo
 Muerto, y no se llorò tan tiernamente
 Ni vuo tantas lamparas de fuego
 Como de presto alli se encienden luego.

La Iffanta coronada.

18.

Las aues con tristeza en compañia
El tumulo de lexos saludando
Diz cantan con tristissima harmonia
Y muestran a su modo estar llorando:
Los mansos corderillos, sin mas guia
Que su dolor interno, van balando
Al sepulcro llorar con sus pastores
La triste deuentura, y mal de amores.

19.

El perenal mondego y cristalino
Desamparò su curso acostumbrado
No quiso llevar mas aquel camino
Por llorar de nuevo su cuydado.
El oliuo cypres el alto pino
Y los arboles todos de aquel prado
El fructo que solian no llevaron,
Y muchos sin reparo se secaron.

20.

El Rey Alfonso alegre y satisfecho
Diò libertad al hijo claro iffante
Soltosse luego aunque a su despecho
Que no quiere viuir sin ser amante.
No suelta, aunque suelto, de su pecho
Lo que se determina en adelante,
En quanto viue el padre, en su concepto
Tramaua la vengança en gran secreto.

21.

Que principe o que Rey serà tan fuerte
Que al mundo saliendo a tomar vida,
De las leyes se izente de la muerte
Y no oyga su boz atemorida
No ay pecho que su flecha no acierte
Quando del corbo arco la despida
Hasta Dios por nosotros humanado
Muerto fue con la flecha del peccado.

La Infanta coronada.

22.

La terrible patca fiera y robadora
Cortò el hilo a Alfonso, y a su reynado
Por ser su alma eterna moradora
Del cielo si la vida lo ha ganado:
No bien saliera el alma boladora
Del pecho con vejez triste y cansado
Quando Pedro piensa en la vengança
De aquellos que cortaron su esperança.

23.

Los verdugos crueles que sentieron
El enojo tan biuo, nel Rey nueuo,
Al reyno de Castilla se acogeron,
Por no prouar la saña de vn mancebo.
Pero tantos recatos no valieron
Que puesto que nel monte alpino Neuo,
Los fuera descubrir por ceñas ciertas
Don Pedro, y en regiones mas desiertas.

Rey-

24.

Reynanan neste tiempo en nuestra España
 Tres Pedros cruellísimos famosos
 De tan terrible pecho, y braua saña,
 Que mal podrian biuir los criminosos.
 Que condicion en Reyes tan estraña
 Mostrarse de venganças codiciosos:
 El vno en Aragon, otro en castilla,
 El otro en Portugal tiene la silla

25.

El pacto que jurò antiguamente
 Con Lepido y Antonio el grande Augusto,
 hizo Pedro con Pedro injustamente:
 (Quantas cosas permite el ciclo justo.)
 Ya Pedro su vengança ve presente,
 Ya se muestra contento, y tiene gusto
 Viendo los dos solos maniatados,
 Delante su presencia arrodillados.

26.

Bien creio hermosa Ines que si miraras
 La crueldad horrible, y la vengança
 De tu sangre derramada, perdonaras
 Segun eras benigna, tierna y mansa:
 A tu Pedro cruel Neron llamaras
 Ni fueda de Neron tan dura lança
 Pues aunque quitaron dos mil vidas,
 Libraràs bella Ines tus homicidas.

27.

Mandò al punto luego encarcelarlos
 Que quiere dilatar la pena y muerte,
 En vna torre obscura sin dexarlos
 Gozar la luz del Sol, con guardia fuerte:
 Con hambre ni con sed quiere matarlos
 Porque la pena es justo ser de suerte,
 Que diga con la culpa ya hierro muera,
 El que a hierro matò quien no deuiera.

28.

Teniendo el Rey don Pedro a buen seguro
 Los verdugos crueles de su dama,
 La fue visitar al bosque obscuro,
 Adò sospira y lagrimas derrama:
 No yua Pedro armado de hierro puro,
 Ni vestido de galas que amor trama,
 Enlutado pero ta n solo y triste
 Que nel alma tambien el luto viste.

29.

A fuera mando luego los pastores
 Que estauan el sepulcro alli guardando,
 Y la piedra que su bien cubre bezando,
 La memoria llorò de sus amores:
 Con mil queexas llorosas lamentando
 El tiempo que passo como de flores,
 Debaxo del se abrió la cueua obscura
 En ella se forniò con su tristura.

Vn espirito en falso cuerpo, liuiano
Vellido en blanco lienço le aparece
La corona de Enebro trae en mano,
Que al defunto se dà que la merece:
En boz como formada en cuerpo humano
Tay flaco y lastimero que enternecce,
Sigueme sin pavor, dize, Rey fuerte
Ni temas que tendras dichosa suerte.

Por la gran concauidad Pedro camina
Debaxo de la piedra fria y dura
Hasta que fuera dar en la campina
De largueza estremada y grande anchura
El funebre Cypres, la nota insina
Circundaua aquel campo sin verdura
Y entre ellos por el ayre scyntillaua
Lo que a luzes mesdas semejaua.

32.

No yua Pedro en si porque si fuera
Preguntara a su triste compañia
Si a dicha doña Ines de Castro era
Que fuera de su bien dichosa guia
Que no desdize salir el alma fuera
Y estar se algo en la mundana via
Antes para bien o mal de alguno
Puede ser vn espirito importuno.

33

Y viendo aquel espirito espantoso
Que Pedro no precura, y està temblando
Le dize en triste boz Rey poderoso
Y mas que quantos tienen sceptro y mádo
Este es el campo funebre y reposo
De los cuerpos, que sin almas quedando
Descansan en sepulcros tan hermosos
Con blasones de sus obras famosos.

Esta- .

Estaua el campo todo en cerco lleno
De platanos laureles, y de enzinas,
La tierra cobijaua el seco feno,
Que en ella no se dan las flores finas:
Tiene cada sepulcro vn terrapleno
Sobre que se lleuantan sus cortinas,
De laspe fino, y claro son las campas,
En ellas de los defuntos las estampas.

Al natural estauan esculpidos
Los que sus nombres bien eternizaron,
O fuesse por pyramides subidos,
O sea por los libros que dexaron:
O por echos nel mundo esclarecidos,
O ya porque sus patrias libertaron,
Destos algunos vacuos y seguros
Para varones inclitos futuros.

36.

La campa de Semyramis famosa,
Que edificò los muros que nel mundo,
Fue la cosa mas rara y poderosa
De architecto sublime sin segundo.
Tambien el que la estatua protentosa
(Colosseo llamada) del profundo
Lleuantò en la mar sobre dos peñas,
Aqui tiene su campa, con sus señas.

37.

Alli estaua el soberbio sepultado
Que inuentò los pyramides de Egypto;
Y la reina, que del marido amado
Mostro ser el amor quasi infinito:
El Mauseolo illustre tan nombrado
Por ser asiento al cuerpo sin espirito,
Mandò labrar por multitud de gentes
De finissimas piedras excelentes.

Tam-

Tambien los cuerpos tristes desdenosos
Que a Iuppiter y diana edificaron
Aquellos ricos templos tan costosos
Con que nombres de dioses alcançaron.
De laspes, y de porfidos lustrosos
Infinitas colunas lleuantaron,
Con mil labores de oro y plata fina,
Con que la obra hizieron mas deuina.

Alli estaua aquel Rey Egypcio raro
Condicion famolo en real pecho,
Que de comun seruicio puto el Pharo
En el llimo a Alexandria tan estrecho.
Vn sepulchro pomposo illustre y claro
Estaua junto alli de eterno lecho
De vn Rey que por si solo ha imperado
Lo que de treinta Reyes tue mandado.

40.

Demas tumulos otros de otra echura
Don Pedro fue leyendo los letreros
Dò vio del gran Homero la figura,
Y Vergilio Poeta en los primeros:
De Terencio mirò la estampadura,
De Horacio, de Quidio, a los postreros,
Estauan referuados sepulturas,
Que biuos alla tiené sus figuras.

41.

Alli reconociò Petrarcha y Tasso
Que nel mundo tendria nóbre eterno,
Ariosto nombrado, y Garcilaso
Amoroso, galano, blando, y tierno.
Boscan y otro Vega que despasse
Poetico, tendria el mas intierno,
Y otros Españoles tan famosos
Como illustres de sangre, y poderosos.

La Infanta coronada.

42.

De nacion Lusitana Camoës raro,
Corte real insigne, y tan famoso,
Con quien no se mostrò Parnaso avaro,
Dandole a beuer licor precioso.
El conde sin igual poeta claro
En coplas y sonetos ingenioso,
El tio Manuel graue prudente,
Y otro Portugal tan excelente.

43.

Alli Bernardes blando, y su hermano
Tienen dos bien labradas sepulturas;
Tambien para vn Bernardo soberano;
Y de dos lobos juntos las figuras:
Alli para vn Andrade Lusitano
Y vn Texera lleno de ternuras
Sepulcros lleuantados parecian
En premio del ingenio que tendrian.

De

44.

De los silvas ilustres excelentes,
 Los futuros sepulcros venerables,
 Ambos condes de delicadas mentes
 Famosos por sus versos tan loables:
 Allí tumulós tienen eminentes,
 Como de hombres raros y admirables,
 Vn famoso Coutiño y lobo illustre
 Que en verso y prosa es d'España lustre.

45.

Tambien vn Atayde el verso mide
 Conde bueno, y en coplas eminente,
 Y hijo de otro conde otro Tayde
 Poeta ingenioso y excelente.
 Y el licor de Parnaso no se impide
 Aun Costa, y Camara prudente,
 Ni a Mendoça raro, y peligrino
 En ingenio, poeta cabalino.

H

Va

Vn Castro alli tan bien aparejado
Sepulcro proprio tiene, y merecido:
Vn Bouoas que d'ingenio lleuantado
Tendria nombre claro y conofcido:
Y vn Rolin tambien, vn sublimado
Sepulcro tiene alli apercebido;
Y otros que aunque peze a enbidiosos
Assientos tienen ciertos, y famosos.

En fin quien blandamente de amor ciego
Tratar o celebrar qualquier ventura,
Y de las musas le tocare el fuego
Y la pluma mojar en su agoa pura;
Sea del claro tajo, o del mondego
Tiene aqui su eterna sepultura
Su figura estampada, y el nombre escrito
Que durara nel marmol infinito.

48.

Y luego a otra parte se mirauan
 Siete tumulos ricos,excelentes
 De aquellos que los Griegos rãto hontrauã
 Llamados en el mundo siete scientes:
 Las estampas parece que alli hablauan,
 Y que alli tienen sus dueños presentes,
 Pitaco,Bias,Cleobo,y el gran Cilon,
 Periandro,Thales,y el Rey Solon.

49.

Segũianse las graues sepulturas
 D'aquellos que por Roma en toda suerte
 El valor de sus canas limpias puras
 Al rigor entregaron de la muerte:
 Y entre las mas celebres figuras,
 Estaua la de vn moço brauo,y fuerte
 Que por vn triste oraculo de engaño
 Cometio por la patria vn hecho estraño.

Entre las sepulturas de mugeros
Insignes valerosas, y estremadas
Estaua Iuno, Palas, Venus, Ceres
Y las nueue Sibilas celebradas:
Dixo el espirito a Pedro si ver quieres
Tu bella Ines (o Rey) son sus moradas
Estes valles, y graue sepultura
Insigne por amor, por hermosura.

Pensando Pedro que tocar pudiera
A su Ines le fue cosa imposible
Porque de presto alli se deshiziera
Aquello sin quedar cosa visible.
O encanto fantastico si fuera
(Dixo) por dulce bien cosa posible
Seguir tu sombra vana, y temerosa
Yo fuera acompañado Ines hermosa.

52.

Esto dicho se vio nel verdadero
 Valle, de todo ya desassombrado,
 Sepulcro de su Castro lastimero,
 A do solo estuuiera arrodillado:
 De alli se parte a prissa brauo y fiero,
 Y tanto que a palacio llega, airado
 Que salgan, manda luego los culpados,
 Y seren a su gusto justiciados.

53.

Ya suena triste trompa penitente,
 Que suspende los animos humanos:
 La tropa es infinita con la gente
 De la ciudad, pueblos comarcanos:
 Delante llevan Christo en cruz pendiente,
 A sus pies los culpados con las manos
 Atadas reziamente, yuan llorando
 Perdon de sus pecados supplicando.

H3

Aras

La Iffanta coronada.

54

A ratos vn pregon triste sonaua,
(Cóforme al q̄ inuentò el magno Augusto)
Diziendo, que don Pedro Rey mandaua
Por exemplar castigo recto, y justo:
Y de aquellos culpados se vengaua,
Porque fueron ladrones de su gusto,
Rompiendo a cada qual cõ hierro el pecho
Sacando el coraçon por satisfecho.

55.

Es propria del que es Rey y tiene mando,
Clemencia (aduirte Rey) para culpados,
El ceptro mas se ilustra perdonando,
Que no bañado en sangre de cuitados:
Vn Rey en su sepulchro echò por bando,
Aqui jaze quien tuuo sus reinados,
Y nunca se vengò ya de persona,
Que no dize vengança con corona.

Quando

56

Quando Christo en la cruz clauado estaua
 Con corona de rey deuino y fuerte,
 En boz al padre eterno supplicaua,
 Perdone los culpados en su muerte:
 No quiere la vengança pues reinaua,
 (Que reino en piedad tiene la suerte)
 Y quien con crueldad lo contramina,
 No sigue de su Christo la doctrina.

57.

En la filla real de marfil puro,
 Con insignias reales que se viste,
 Sentado estaua Pedro brauo y duro,
 Quando los dos llegaron qual mas triste:
 Gonçalues que temió el mal futuro,
 Es el primer en quien la adaga embiste
 El verdugo cruel, y caye hablando
 Con don Pedro que sordo está escuchando.

H4

Veras

Veras(dize) vn coraçon ò Rey cruel
Que de tu padre Alfonso era el thesoro,
Mucho mas que leon fuerte, y mas fiel
Que de ginete Hispano y brauo toro:
Quisiera dezir mas, y hablar con el,
Pero con laña fiera, sin decoro
Del pecho el coraçon le arrancan fuera,
Diziendo, quien matò es bien que muera.

Tendido el cuerpo muerto en tierra luego,
En poluo, y propria sangre rebolçado,
Nel otro se executa el mismo juego
Herido el coraçon por el costado.
Quemarios manda al fin en biuofu ego,
Y fuera dellos fuego el mismo ay rado
Que fuego d'amor torpe con tal modo,
Pudiera al fuego de Eterna abraçar todo.

60.

Sin bida ya los dos nobles barones,
 Sus cuerpos en ceniza esmaronados,
 Desechos ya los muertos coraçones,
 Los agrauios d'Ines harto vengados:
 Por la ciudad famosa los rincones
 Llenos de pareceres encontrados,
 Iusticia fue al gusto del Rey solo
 Iuzgado por cruel de polo apolo.

61

Coronar la muerta Reyna detrimina,
 (Reyna pues le reynò el alma y vida)
 O fuesse intento justo, o cosa indigna
 La voluntad de Pedro fue cumplida:
 En parte se consiente, otra amotina,
 Está la corte en partes diuidida,
 Porque es muy dura cosa a la persona
 Que nunca Reyna fue darle corona.

La Iffanta coronada.

62.

Mandò que en Alcobaça con grandeza
Se labrasse vn sepulcro soberano
De tan rara labor que la destreza
Sublima el Architecto de su mano:
Echo de blancas piedras que en fineza
Y guales no las ay en monte y llano,
Que aunque mas pequeño,excede a todos
Que Egypcios labraron de mil modos.

63.

Mandole el Rey labrar vna figura
(Porretrato,de Ines mas dura y fria)
En ella el sabio artifice se apura
Con todo quanto supo y entendia
Asentada en la misma sepultura
La mando poner alli porque querria
Darle ya la corona por testigo
Que no menos de Reyna es el jazigo.

Por

64.

Por mas pompa se dexa la corona
Para vn dia que fuere señalado,
Y por todos sus Reynos se apregona
Y en sus plaças edito aplegado:
Y vn bando se publica por Lisboa
Que todos los que ouuieren a portado
En su playa y ribera se aluergaren
Serà gusto del Rey se alla se hallaren.

65.

Mandò luego aprestar lo necessario
Para se tresladar la sepultura
No oye lo que dize el pueblo vario
Que siempre en estos casos se murmura:
Y con gran aparato extraordinario
El cuerpo ya sin gracia ni hermosura
se passò al conuento de Alcobaça
Y os dire lo que en el camino passa.

Fin del quarto canto.

Canto



CANTO QVINTO

Trataſe la trasladacion celebre que el Rey don Pedro hizo del cuerpo de doña Ines a la real ſepultura de Alcobaga: y deſcriuenſe con eſtilo poetico la gruta y eſſectos de la embidia.

1.

OY quedara borrada la memoria
De qualquier embidiolo que dixere
Que paſſada eſta vida tranſitoria
Necio ſera quien amiftad eſpere.
Que el exemplo deſta rara historia
Mientras vn ſiglo, y otro ſiglo huuiere
Que ſuba mas que el empinado cedro
Hara la fama de Ines y amor de Pedro.

Que

2.

Que galardon esperas Rey y señor
El cuerpo esta difuncto lnes sin vida
Y si es muerta la causa de tu amor
porque passa el efecto tu medida.

Que aguarda dime Pedro, el amator
Se tiene la esperança ya perdida
Parece ya tu amor, mas desatino
Que efecto para vn pecho real digno:

3.

Mira que la madexa que al mismo oro
Descoloraua, esta sin precio alguno }
Lo que de la natura era thesoro,
Perdido el lustre sin valor ninguno.
Los blancos dientes que formauan choro,
Consumidos y apenas solo vno:
Los bellos labios de color mudados
Ojos (cielos vn tiempo) ya nublados.

La Infanta coronada.

4.

Mas hay que quando amor reyna de veras
Nel pecho tube mas, si es generoso
Bien creo buen don Pedro, si morieras
Te hiziera Ines vn tumulto famoso.

Mas muriera, si tu mas no viueras
Que tanto estaua en ti (su amado esposo)
Que en te saliendo el alma aliento y vida
La fuya con la tuya fuera vnida.

5.

Por esso aun que fue extremo al mundo
Lo que haze Pedro, razon es que mas haga
Porque el amor de Ines fue sin segundo
Y al extremo el extremo satisfaga.
Si muestra en tu pecho amor profundo
En el de Ines mortal aun no se apaga
Y si a sus verdugos muerte diste
Cruel eres, por ella no te hiziste.

Ya

6.

Ya su sollicitud Pedro condena
Para se tresladar el cuerpo amado
Cada hora se dobla mas su pena
Quanto lo vee estar menos honrado.
Y por artifice primo luego ordena
De perlas guarnecido y debrocado,
Vn monumento y tumulo pequeno
De oro los clauos, y de cedro el leño.

7.

Y que tambien hiziesse vna litera
De rica tela negra guarnecida,
Blazon de Castro, timbre vna cauera,
De tella variable entre texida:
Estaua la parca alli con su tixera
Sacando con crueldad la dulce vida
A vna dama hermosa embidiada,
Dezia la letra fue por ser amada.

La Iffinta coronada.

8.

Por ser amada se caufo la muerte,
Por ser amada Pedro le dà vida,
Por ser amada le faltò la suerte,
Por ser amada es engrandecida.
Por ser amada fue le el tiempo fuerte,
Por ser amada es tambien seruida,
Por ser amada Ines se perseguiò
Por ser amada Ines tanto se honrrò

9.

Y como Pedro qual el fuego ardia
Sin se mitiguar su ardiente llama
Mandò que sus vassallos aquel dia
Todos acompañassen la real dama.
Desde mondego y su ribera fria
A Alcobaça que el santo Abbad affama
Y con funebres achas en las manes
Del camino poblaffen montes, llanos.

10.

No tiene el cielo oétauo mas estrellas
 Que luzes en la tierra el Rey enciende,
 Ni el quarto elemento mas scentellas
 En quanto su Sphera alta comprehende:
 De grosísimas hachas, y muy bellas
 El camino larguísimo se tiende,
 Y conforme a sus grados y honores
 Detras los grandes van de los menores.

II.

Siguen el acto noble cortezanos
 Titulos, y señores caualleros,
 Quicha la adulacion respectos vanos
 Añadio mas de vn par de compañeros:
 Que valen mas que los seruicios llanos
 En la corte los puntos lisonjeros
 Vna rísa fingida vna malicia
 Que todo el fuudamento de justicia.

I

La c

La lsfanta coronada.

12

La lengua, en estos tiempos lisonjera
Al gusto del que puede aficionada,
Vemos lleva el premio y delantera,
Que se deue a la malla, lança, y espada:
Por cito vay de grandes la carrera
Y de plebeyos mil lleva la espada,
Vnos la adulacion lleva y contesta,
Los otros van alli por ver la fiesta.

13.

Algunos quieren mas que el Rey les vea,
(Teniendose por paga el ser mirado)
Y note la postura, y la librea
Tan apunto del acto celebrado:
En otros lo que alli mas les menea
Siendo vistos del Rey quedar prendado
A darles largos dones y mercedes,
Que para las pescar echan sus redes:

No

14.

No solo los vassallos naturales
 Se aprestan a seruir en la jornada,
 De estrangeros tambien occidentales,
 Sera la pompa Regia acompañada.
 A esto obliga vn Rey que con iguales
 Entrañas de afficion les dà entrada
 En su reyno con paz sin obligarles,
 Porque sirven entonces sin mandarles:

15.

Por tanto ya los Gallos, y Holandezes,
 Hungaros, Alemanes, Italianos,
 Ingleses, Dinamarcos, Escorceses,
 Flamencos, Irlandeses, Transiluanos:
 Boemios, Biscaynos, y Leoneses,
 Los de Aragon, y brauos Castellanos,
 Y de todos los reynos que en España
 Buen, y otra gente mas estraña.

La Iffante coronada.

16.

De Lisbona parten todos, y se ofrecen
Al Rey que se les muestra muy contento
Mirando que a su gusto le obedecen
Las gentes forasteras ciento a ciento:
Todos aunque estraños se enternecen
Y la vista de vn amor de tanto asiento
Y de tan nueuo exéplo en todo el mundo
Que no tendrá jamas otro segundo.

17.

Del Mondego tambien los moradores
Que de su ribera tienen la beuida
Dexando los ganados, y labores
Los valles y el Aldea mas querida
Con funebre Cypres embuelto em flores
Vienen a compañar a su medida
Al Rey, y la defunta que su prado
Tanto tiempo llorò de lastimado.

Con

18.

Con el cuerpo se parten recta via
Al punto que en la mar el sol se encierra,
Que de nubes el cielo se vestia
Pues quedò por Ines triste la tierra:
Caminando la triste compaña
Ya que llegaua al pie de vna alta cierra
Salio de vna gruta tosca y obscura
Vna espantable, y palida figura.

19.

Al enlutado secreto llegando
Detuuvo la litera con las manos
Y con ella la cueua fue entrando
Seguiendola los tristes cortesanos.
Tanto fue el espanto en ella hablando
Que puesta la acompañan Lusitanos
Con vn silencio mustio la seguieron
Y sin saber porque la obedecieron:

La Iffanta coronada.

20.

Quando ansitemerosos la figura
Los vido, hablo diziendo: embidia foy,
Y pues la causa fuy de la tristura
Es justo muerta venga adonde estoy:
Que en quanto a las hermosas vida dura
No quiero su visita, pues que voy
Tramarles dura muerte, y las persigo
Mostrandome a su ser crudo enemigo.

21.

Y porque no penseis ser cosa nueva
Dar yo la muerte a doña Ines de Castro,
Aqui vereis exemplos nesta cueua
Bien labrados en porfido, y alabastro
En que sea yo la causa bien se prueua
De muertes sin ventura y peor astro
Y veis aqui Caton que tomo muerte
Por no sufrir a Cesar buena suerte.

Vcis

22.

Veis aqui el miserrimo Adriano
 De su fortuna misera quexoso
 Embidiando las glorias de Trajano
 Emperador y capitan famoso.
 Zoylo que a Homero soberano
 Mil versos le notò como embidioso
 Diciendole palabras afrentosas,
 Que dauan claras muestras de embidiosas.

23.

Salustio y Ciceron tan preminentes
 Por la eloquencia siempre competieron
 Embidiando sus dichos excelentes,
 Que muchos d'otros hombres excedieron:
 Cayo Caligula Esio diferentes
 Pompeio, y Cesar, que ambos florecieron
 Adò pudo la embidia triste tanto
 Que puso a todo el mundo en triste llanto

La Iffantã coronada.

24.

Es Musio este que llaman embidioso
A quien el bien ageno ansi dolia,
Que triste andaua luego, y cuydoso
Con ancias que nel alma padecia:
Andaua por las calles sin reposo
Significando el duelo que sentia
Royendo bienes, lleuantando males,
Quanto ay en la corte destos tales.

25.

Quantos lugares tengo aqui guardados
Para algunos que biuen oy nel mundo
Pues biuen consumidos con cuidados
En este largo pielago profundo:
Los coraçones traen trespassados,
O como aquel Protheo sin segundo
Que vna Aguila infernal le està royendo
El coraçon en quanto està biuiendo.

O em-



26.

O embidia cruel, y traydora
De todo quanto el mundo tiene bueno,
No para mejorarlo de hora en hora,
Sino para apocarlo siendo ageno:
La palida color engañadora
Los ojos scentellando como trueno
Significan ser en ti (embidia) igual
El dolor del bien ageno, y proprio mal.

27

De los males terribles que padeces
La consolacion tienes bien hazida
Que el dolor, a que tu mismate offresces,
Es el mismo verdugo de tu vida:
A tu sociego y paz siempre aborreces,
De tu proprio biuir es homicida,
Que pensando hazer daño al embidiado
Ati hazes el mal, con mal doblado.

O tri



La Iffanta coronada.

28.

O tristes y miserrimos nacidos
Vuestro morir no es sino moriendo,
Quan incurablemente andais heridos
El sociego, la paz, y honor perdiendo:
Que turbados tracis vuestros sentidos
En cuerpo, y en spiritu padesciendo,
Si la esperança vuestra es luna llena
No veis que por el gusto aquistais pena?

29.

Otro peccado aurà que tenga gusto
Sola embidia de todo bien carece,
Es mal irremediable, y trato injusto
Que con la edad se abiua enciède, y crece.
Mal inhumano inutil, fuera justo
Poneros qual la pena se merece;
De quantas injusticias causadora
De ingenios, y virtudes vexadora.

30.

Su platica la embidia prosiguiendo
 Dixo, aun Ines no estoy cansada
 De perseguirte, y siempre te siguiendo
 Mostrarete mi faz sañuda airada:
 Si Pedro te corona, yo preriendo
 Quitarte la deuifa tan honrada
 Por manos d'lgun Rey sublime y justo
 Que offendiendote ati me deè mas gusto.

31.

Esta celebre pompa, y tan costosa
 Que Pedro te inuentò por mas honrarte
 Haze mi saña fiera tan rabiosa
 Que en fuego biuo estoy por abrafarte:
 La fama de tu gala tan hermosa,
 El empleo del mundo en alabarte
 Embidiandolo hare todo ceniza
 En oluido sepultada sin deuifa.

O em-

O embidia cruel dime es posible
Que no te satisfagas con la vida
Quitada a la belleza acà visible
De Ines siempre de ti tan perseguida:
Dura, infame, cruel, loca, terrible,
No basta estar la carne consumida
En la tierra corrupta, hecha gusanos
Para escaparse libre de tus manos?

Alli luego sacò la embidia obscura
De su alazena triste que de hierro
La puerta tiene muy pesada y dura
Vn retrato de Ines libre de yerro:
De artificio labrado en escultura
Diziendo, en esta casa triste encierro
Los futuros retratos cuyo objeto
Ami ponçoña fiera està sujeto.

34.

Era de bronze el inclyto retrato
 De oro puro cabellos boca y ojos
 De la casa tristissima el ornato
 Y deste grande Rey dulces despojos:
 Alli estaua pintado el pueblo ingrato
 Cansa de tantas lastimas y de enojos,
 Y el puñal con que fue Ines herida
 Que abrio para salir mas de vna vida.

35.

Otros muchos retratos fue mostrando
 De Reyes, capitanes, y señores,
 Qual mundo fue de espacio lleuando
 Y ella los deshizo con traydores.
 De damas mil hermosas fue sacando
 Debuxos de inuencion con sus amores,
 Y todas nel mejor experimentaron
 Ponçoña de que no se cautelaron.

Despe.

Despediolos embidia de su plaça,
No queda que tambien và caminando;
Al hombre se lleuaua vna gran maça
De fuego, mil scentellas scentellando.
Sèca las hieruas donde piza y passa,
Las fuentes y los rios va secando
Su palidès de fuera pardo viste,
Color es de ceniza en todo triste.

Y se dentro en la cueua era visible
Anda por fuera siempre rebocada
Tratando con los hombres apazible
Traydora peruerfa y buena en nada:
Aunque adonde và este terrible
Animal luego muestra su pizada
Pues claramente era si dà la sospecha
De dõ disparar el arco, y dà la flecha.

38.

Debaxo de amistad andan cubiertos
Embidiosos mil tan fementidos
Qu) mostrando tener sus gustos ciertos
Con los bienes de amigos mas queridos
El alma y coraçon traen despiertos
Con el dolor de verles tan crecidos
Echando la ponçoña muchas vezes
Embuelta con palabras bien corteses.

39.

Atonitos confusos recelosos
Salieron todos de la obscura cueua,
Vnos dauan sospiros dolorosos
Espantanse otros ver cosa tan nueva?
Temblan, y callan todos temerosos
Sin tiento van la via que los lleua,
Que vn accidente grande que succede
Sino mata, muy poco menos puede.

Como

Como se fuera tal no anduuiera
En la corte muy mas que en despoblados,
Y en palacio no se conociera
Entre los cortesanos, y priuados.
O en los tribunales no se viera
Y con Reyes en sus mismos estrados
Pues hasta a là del cielo alto y superno
Hechò tantos spiritos nel infierno.

Aurora este Em ispherio esclarecia
Y tras ella apuntauan diligentes
Los caualllos trayendo luz al dia
Contento mas cabal entre las gentes.
Con sus rayos las cumbres ya heria
El mancebo de nombres diferentes
Leuantarse a pastar los animales
Y dexan los ganados sus corrales.

42.

La campaña toda junta y concertada
Auiendo al sitio celebre llegado
Fue Ines luego al punto sepultada
En el sepulchro ricamente obrado:
Donde despues por Pedro coronada
Sera en otro dia señalado,
Que aunque la embidia la persiga
Mas ama Pedro, que ella es enemiga.

Fin del canto quinto.

CANTO

K



CANTO SEXTO

Cuentase como el Rey don Pedro coronó a doña Ines de Castro en la sepultura por Reyna de portugal. Tratanse algunas ficciones poeticas para ornato de la coronacion tan celebre. Y relatanse plasticas que los siete planetas hizieron en loor de los cielos que habitan y effectos que en la tierra producen.

O Ciego amor profano, y es posible
Te pintan niño flaco en pobre extremo
Siendo en toda maldad viejo terrible,
En tyrano cruel, qual Poliphem o.
Vengança fuera tanto, y tan horrible
Y coronacion tal, que culpar temo,
Tu la hiziste amor con tus amores,
Que son defetos graues en señores.

2.

Diferente (Rey Pedro) diste el pago
 A tu Ines que tanto honrrar desseas
 Del que dio a la Reyna de Carthago
 Aquel troyano ingrato, y duro. *Aneas.*
 Rompiendo en su naue el ancho lago
 Dexò la paz y fuesse a las peleas,
 Dando la ocasion quedido luego
 Lleuada del dolor se echase en fuego. *II*

3.

Aprended deste amor tibios amantes
 Miraos neste espejo claro, y puro,
 Tendreis licion d'vn Rey en ser constantes
 Mostrando el coraçon siempre seguro.
 En este amor tendreis fuerças pujantes,
 Y contra la fortuna vn pecho duro,
 Mas en amar blando dulce y grato
 Sin nunca en cosa alguna ser ingrato: *I*

La Iffanta coronada.

4.

Hallareis en amor varias hazañas
Que feruiran de exemplos y camino,
Mas no lo empleis, no porque lo dañas,
En fragil rostro bello feminino:
Aspira otras cosas mas estrañas,
Ama lo immortal, y lo diuino,
Emplea el coraçon en Dios tan puro,
El pago sin desden tendras seguro.

5.

El fructo amargo mira, que en la tierra
Produz amor profano, y los engaños
De que gusta el amante, y biue en guerra
Quien gasta en tal seruicio tantos años:
Mil trances de dolor consigo ensierra
Amar muger, al fin los desengaños,
Que todos en amor experimentamos,
Nos muestran claro quan errados vamos.

Lle-

6.

Llegado el esperado y claro dia
De la coronacion de Ines hermosa,
vna rara y gallarda compañia
De gente nunca vista y prodigiosa.
Del son de sus viguelas se sentia
Dulce armonia alegre, y deleytosa;
Al Rey en orden tal se presentaua
De la misma sin falta en que llegaua.

7.

De candido marfil carros triumphantes
Guarnecidos de aquel metal precioso
Por el qual se auenturan nauegantes,
Y dexan los mortales su reposo:
Esmaltados de piedras rutilantes
Carbuncolo no falta luminoso
Ni purpureo rubi, diamante duro,
Los labores de aljofar claro y puro.

La Iffanta coronada.

8.

Son infinitos carros los presentes
Cubiertos de riquissimos tesoros,
Algunos son llevados de serpientes
Otros lleuan leones, otros toros.
Elephantes a otros con sus dientes
Tirando van yguales en sus choros
Pantheras brauos, tygres fieros
Camelos y cauallos muy ligeros.

9.

Iupiter en su carro tan potente
Con su sceptro, corona, y rico sayo
Dios falso de la vana y ciega gente:
En su carro Vulcano forja vn rayo:
El humido Neptuno contridente,
Y la diosa que dio el nombre a Mayo:
Palas, Iuno, Diana, tambien Ceres,
En sus coches con galas de mugeres.

10.

Siguianse los mas profanos dioses
 Y diosas de poder solo en ficciones,
 Por los sotiles ayres suenan bozes
 Que muevan los humanos coraçones.

Leones tygres brauos y feroçes
 Concordes van, y mansos los dragones,
 Como quando Orpheo alla tañia
 Que brutos, peces, aues detenia.

II.

Ya Pedro alegremente caminaua
 Con todos estos dioses necios vanos,
 Y como Rey precede que triumphaua,
 De Saturnos, de Martes, de Vulcanos:

El profano Cupido que bolaua
 En carro que le tiran los profanos,
 Que todos en amor tal se emplearon
 Con que del diuino se alexaron.

La Iffanta coronada.

12.

Alli vn Marco Antonio Emperador
Y Tarquino Romanos excelentes,
Entre ellos vâ vencido del amor
El Lusitano Rey de fuertes gentes:
Es sin precio (de mucho) la labor,
De las piedras del coche reluzientes,
Los remates mas altos, y quartones,
Sembrados de rendidos coraçones.

13.

Porque de obras de amor era este dia,
Amor la bella Castro coronaua,
La corona real de oro traya
El niño en la cinta arco y aljaua.
Con piedras de valor resplandecia
La corona en que el sol reuerberaua,
Que doblando sus rayos rutilantes,
Dos vezes alumbraua los triumphantes.

14.

Los pajes que traya el dios Cupido
 Encima de su machina espantosa
 Eran los hijostres con que el sentido
 se ablanda de la muerte rigurota.
 Venus porque este Rey huuo tenido
 Amor profano y torpe, y ella diosa
 De lostales, se viene en compañia
 De vn amor a quien tanto amor tenia.

15.

Asentado va nel rico Churrion
 Con deuisa que bien le pertenece,
 No lleva la de Iuno del pauon,
 Ni la de Ceres rica se le ofrece:
 Ni de Pallas lleuaua el murrion,
 Que la diosa de amor guerra aborrece,
 Vna Anade lleuaua, y nel cabello
 La flor que coronò Adonis bello.

La Iffanta coronada.

16.

El dia tan hermoso y cabal era
Del mes de Abril, que el campo florecia
Segundo de la dulce primavera
Templado sin calor, todo alegria.
Con dulce agua, y clara la ribera
Por todo el campo llano se estendia,
Produziendo aqui rosas alli flores
Hermosa vista en ojos de amadores.

17.

Las varias aues de vna y otra parte
Saludan al amor pues de amor cantan,
Iupiter, Mercurio, y el brauo Marte
De las terrenas musicas se espantan.
A esta natural responde el arte
Que juntas tales dos muy bien discantan,
Deuerte que parece las citrellas
Se baxan por oyllas y por vellas.

Los

18.

Los arboles con blandos mouimientos,
El lauro verde tanto y fuerte palma
Hazen al niño amor sus parlamientos
Con lenguas mudas, pues no tienen alma.
Sus bellos ramos íueltan, y contentos
Pretenden empedir la rezia calma,
Que puesto que de Abril, en amadores
Qualquiera otro calor causa, dolores.

19.

Ansi camina amor vendado y ciego
Al celebre lugar dõ Pedro ordena
Hazer a su amor dulce sosiego
Sintiendo ausencia solo en graue pena:
Partieron del caudal rio Mondego
Camino donde corre el Lis, y Lena,
Quando nel alto punto Apolo claro
De su luz se mostraua poco auaro.

11

Llega

Llegaron al lugar triste y funesto
Aquella alegre y celebre compañia,
Ala puerta los monges llegan presto
Por ver la multitud tan rara, estraña:
Aquel carro de amor, y los del resto,
De labor nunca visto en nuestra España,
Y toda la estrangera bizzaria
Que vinieron honrrar tan graue dia

Fuera del templo sancto se pararon
Por no le profanaren que es diuino,
El campo con sus carros circundaron
Haziendo vn muro dellos cristalino.
Los toros y serpentes se soltaron,
Leones, Elephantes, con Ferino
Impito cada qual se combatia,
Por ser mayor la fiesta y la alegria.

22.

El brauo leon fiero, y toro fuerte
 Pelean con estraña fiereza.
 Amenaza con las garras dura muerte,
 El toro con los cuernos y braueza.
 La serpiente enlaçada de tal fuerte
 Persigue el elephante, que grandeza
 No valiendo contra ella, caye en tierra
 Haziendo mas estrondo que vna cierra.

23.

Aquestos espectaculos famosos,
 Yguales nunca fueron entre humanos,
 Mirando estan los dioses fabulosos
 Premiando los que vencen con sus manos.
 Acabados los juegos espantosos,
 De que vn tiempo vsaron los Romanos,
 Lleuantose Mercurio el eloquente,
 Y dixo a Pedro ansiseueramente.

La

La Iffanta coronada.

24

La noche ya señor vemos vizina
Estas diosas, que ves y diosas bellas
Habitan en la Sphera cristalina
Y dan sus nombres solo a las estrellas.
Auer podrá nel mundo gran ruina
Si quedaremos aca nos, y mas ellas,
No siendo justo entrar en templo santo,
Nos vamos dar la luz al negro manto.

25.

Y antes que de tal vista te ausentes
Pues que eres tan señor acà nel suelo
Iupiter, con los mas dioses presentes
Que baxaron por ti del claro cielo,
Te quieren dar liciones excelentes
Por dares en saber mas alto buelo,
De todo lo que ves en breue suma
Antes que el bello dia se consuma.

26.

Hizo Ioue señal para Diana
Y empeçò de hablar hermosa y pura
Diziendo ilustre Rey de Lusitana
Yo soy la mobil luna mal segura.
Sobre toda humedad soy soberana
Y Reyna vniuersal de la verdura
Por mi se mueue el mar brama y sospira
Aunque sin el sol es gran mentira.

27.

Mingo y cresco por el fin inconueniente
Que es vida vniuersal su luz dorada,
Ni ser ya mas podria tan potente
Pues esta luz que tengo es luz prestada:
Quando llena me vè la humana gente
No es mi conjuncion grande llegada
Bien claro luego està por este efecto,
Que quando llena estoy tengo defecto:

Y no

Y no te espantes Pedro de contarte
Defectos, y baxezas de mi vida,
En cielo tierra, y otra qualquer parte,
Me mostrare al sol agradescida:
Que no soy tan soberuia como Marte
Ni por muger del bien desconoscida,
Y se he confessado mi baxeza
Te quiero hora dezir de mi grandeza.

Mi filla puesta està nel primer cielo
Alli rebueluo machina espantosa,
Andando siépre apunto alumbro el suelo
mendiguando nel sol la luz hermosa
Mirando estoy la tierra sin el velo
De cielo que me impida, y soy famosa,
Presidente del sol en noche escura,
Aunque diferente en mi figura.

30

Las hieruas, aguas, peces, hombres, brutos,
 Aumento, aclaro, alegre, mueuo, y pasto,
 Los campos de verano quando en xutos
 Con aljofar llorando los abasto:
 Todos conossen ya mis estatutos,
 solo no las mareas del mar vasto,
 Pero de tanto bien por pago estraño.
 La sombra de la tierra me haze daño.

31

Y se el sol me presta el rayo suyo,
 Le siruo en su auzencia acuitumbrada
 Y puesto que corrompo, y que destruyo,
 Por mi la tierra esfertil, fazonada.
 La fruta, y en las perlas algo influyo:
 A los arboles doi fuerça doblada
 Las mas virtudes mias son sabidas
 De todos aqual mas engrandecidas.

L

La

La Iffanta coronada.

32.

La diosa se sentò, luego el verboso
Mercurio, que el segundo cielo habita,
Lleuantandose dixo, Rey famoso
Es mi virtud pujante y exquesita:
En influencias raro y poderoso
Mathematica cierta, y mas perita
Nel mundo là enseñè por largos años.
Saquè hombres philosofos estraños.

33.

No solo me compite la sciencia
De la philosophia prouechosa,
Maestro soy tambien de la eloquencia
Ilustre, necessaria, grandiosa:
Exprimentò Grecia my influencia
Y Marco Tulio en Roma' la famosa
Azogue es mi metal bulicioso
Retrato de hombre agudo ingenioso.

34.

Empeço Marte luego hablar sañudo
 (Arte d' hombre soberuio y arrogante)
 Con lança fuerte en mano, y fuerte escudo,
 Que de verlo no ay quien no le espante:
 Diciendo Marte soy tan fiero y crudo,
 Que nel tercero cielo estoy triumphante
 Enfluyendo con braueza eternamente
 Discordia, saña, guerra entre la gente.

35.

Soy quien persigue al moro fiero insano,
 Y doy impeto fuerte a los Franceses,
 Por mi reyna en la tierra el brauo Hispano,
 Por mi lamar campean Portugeses:
 Por mi sube a cauallo el Africano,
 Rebeldes son por mi los Olandeses,
 Espero inuentar arma de fuego,
 Y la guerra de a hora serà juego.

L 2

Muy

La Iffanta coronada.

36.

Muy poco ya valdran los fuertes pechos,
Ni las fuerças famiozas, y eframadas
Los caños de metal, y hierro estrechos
Con balas venceran las cuchilladas:
Las machinas de fuego, y sus petrechos
Seran por vn Tudelco imaginadas
Por mal de todo el mundo lastimero:
El hierro es mi metal y puro azero.

37.

Luego el dorado Apolo y excelente
Hablò del carro, que cauallos tiran
Es mi planta, dixo reluziente
La vida por quien todos mas suspiran:
A todas cosas soy conueniente,
Todas ellas por mi contino aspiran,
A la vida comun soy necessario,
Y ojo soy del cielo, y relicario.

38

Nel quarto cielo tengo la morada
Me dio de nuestra sphaera tan famosa
Mi luz haze a la tierra ser preciada,
La machina del cielo mas hermosa.
La cosa mas querida, y sublimada
Es la luz de mis rayos deleytosa
Con ella doy aliuiio y hago dia
Dando lustre a la gente, y bezarria.

39.

Por mi los campos son de flores llenos,
Que la vista deleytan, que los mira
Los bosques yo los visto y hago amenos,
Y el cristal tambien por mi sospira.
Los hombres de mas cuenta, y los de menos
El que versos compone o toca Lyra
Dependen en su ser de mi influencia
Llamaron me tambien dios. de scie ncia.

La Iffanta coronada.

40.

Soy aquel que Diogenes sentado
En la plaça de Athenas tan famosa,
Siendo por Alexandro preguntado
Se querria le diese alguna cosa,
Respondio, se quitase de su lado
Que le impide de mi la luz hermosa,
Doçe prueua muy bien que la estimaua
Muy mas do que Alexandro magno daua.

41.

El jacinto engendro tan precioso
Y del humano sertan grande amigo,
Que dizen haze al hombre mas forçoso
Y sin temor trayendolo consigo.
Haze lo ser tambien ingenioso,
Para contra ponçoña es dulce abrigo,
Defiende los ayres mas corruptos
Los cuerpos de humidades siépre enxutos.

Tam-

42

Tambien criò el lustroso diámante
 De valor y virtud supremo y claro,
 Pesados sueños quita de delante,
 Contra miedo y pavor remedio raro:
 Es contra todo mal muy importante,
 Criar los que son finos soy auaro
 Y aunque veais muchos nel hombre
 Solo de dia mantes tienen nombre.

43.

La esmeralda influio verde obscura
 Para cosas sin cuento prouechosas,
 Genoua tiene vn plato della pura,
 Que vale vna ciudad rica y famosa.
 En que el diuino Autor de la natura,
 Hijo de aquella Virgen gloriosa
 Metió la mano (dizen) sacrosancta,
 Que el valor del plato amas lleuanta.

44.

Con mis rayos tambien formo el Safiro,
El rubi gracioso y colorado,
Algunos crio tales con que admiro
A todos los poderes de alto estado.
Tan fuerte con mis rayos hago el tiro
Que crio nel carbuncolo preciado
La piedra que por el mismo se llama,
Cuya virtud estal como su flama.

45.

Otras mil piedras raras y excelentes
Con mis tumolos rayos rutilantes
Famosos en virtud entre las gentes
Aunque sin el precio de diamantes.
Nel Indo y Ganges son muchas presentes,
Que son alla los rayos mas pujantes,
El oro por metal tengo tomado
Que por ser metal mio es tan buscado

46.

Iupiter dixo, soy del cielo quinto
Mis influencias son siempre reales,
Pacifico a los Reynos y distincto
En sus terminos soy por mas cabales.
No hablo que es de graue ser succinto,
Pues todos los demas no son yguales
Con mi virtud sublime y ser extraño,
Aunque es mi metal flamenco estaño.

47

Alli Venus habló que el sexto cielo
Habita clara hermosa, y radiante,
Y dixo amor influio en todo el suelo
Y tu bien me conoces Rey constante.
Por hijo tengo a queste que de buelo
Executa su tiro penetrante
Soy madre de las galas y de afeytes,
Y señora tambien de los deleytes.

Cubriendo los marfiles de sus dientes
(Despues que dixo cobre es mi metal)
Enamoro su boz a los oyentes,
Y Iupiter tomolo afsas bien mal.
Y murmurando està de aquellas gentes
Con los pies batiendo el carro de cristal,
Y si vn hombre acà es furioso
Con zelos, que serà vn dios zeloso?

Saturno dixo el septimo habitaua
Y Siendo dichas tantas excelencias
Ninguno por dizirsele que daua,
Sino de sus peruerfas influencias.
La tierra fria y seca dominaua
Influyendo trabajos y dolencias,
Los dioses tambien de mar y tierra
Dixeron lo que su poder enfierra.

50.

Los fantasticos dioses necios vanos
Sus platicas succintas acabaron,
Tomò el amor luego con sus manos
Corona de que tantos murmuraron:
Famoso Pedro Rey de Lusitanos,
Le dize, y los demas luego ajudaron,
Tu mismo a tu Ines dà la corona
Que no se la darà otra persona.

51.

Supitamente luego la compañia
Fantastica sin ser se fue bolando,
Desecha la belleza con que engaña
Como sueño ligero despertando.
Los nombres desta gente tan estraña
En los siete planetas van durando
Sus almas el obscuro infierno encierra
Y los cuerpos comiò la madre tierra.

La Iffanta coronada.

52.

Atento Pedro sin tener espanto
estuu con semblante de alegria
Con su corte se entrò nel templo sancto
Bizarro nel aspecto y gallardia.

La corona que diò en hablar tanto
En sus reales manos la traya,
El la puso en la graue sepultura
Sobre las sienes de la statua dura.

53.

Antes que en la cabeça se asentasse
La corona de mil rubies finos
Dixo Pedro, si en mil reynos reynasse
Debaxo de los cielos cristalinos
Mil coronaste diera, aunque hablasse
El mundo, y sus emulos malignos,
Que mas es reynar de vn Rey en el alma,
Que de mil reynos al cantar la palma.

Aun

54.

Aun eran mas rubios tus cabellos
 Quel oro, que alli los coronaua
 Y el azul de aqueſſos ojos bellos
 A la ſafira pura auantejaua
 Los dientes liſos conpetir con ellos
 En vano el marfil miſmo porſſaua
 En fin de tal beldad tu viſte aſſento
 Que deſculpan de vn Rey el penſamiêto.

55.

Quanti mas que tu fuiſte muger mia
 Señora mia, y Reyna de mi alma
 Yo era el que no te mereſcia
 Y en amarte ati ganè la palma,
 Entonces que te ame tuue valia
 No la tenia, en quanto eſtuue en calma
 Tu la materia diſte en el ſujeçto
 Con que el diſcurſo quedo mas perfecto.

La Iffanta coronada.

56.

Yo te deuo Ines bella la vida
No temo que este acto desconcierte
Pues te bueluo la corona que perdida
Tenias por mi, en tu temprana muerte.
No sea la memoria consumida
Ines hermosa, d'vn amor tan fuerte,
Coronese vn exemplo al mundo raro
Y paguefe vn amor que costò caro.

57.

Dixo Pedro, y mil lagrimas vertiendo,
Assento la corona en la cabeça,
Los instrumientos musicos tañiendo
Sinificauan del acto la grandeza
Y d'aquel templo celebre saliendo
Todos, quedo del Rey alli la alteza
El sepulcro famoso acompañando
Y sus passadas glorias memorando.

Fin del canto vltimo.

E R R A T A S.

1. Tit. dona, doña. priemero, primero. fol. 1. stanza. 1. verso 9. Argonautas, Argonautas. fol. 7. stan. 25. ver. 8. lo que otro, lo que a otro. fol. 8. stan. 29. ver. 6. lleanta, lleuantan. fol. 10. stan. 37. ver. 5. o firma Idea, o forma Idea. fol. 12. stan. 43. ver. 8. con el vientre, con el viento. fol. 15. stan. 5. ver. 8. prestamend, prestamente. fol. 16. stan. 6. ver. 2. los blancos, los blancos. fol. 17. stan. 13. ver. 3. absi, alli. fol. 19. stan. 19. ver. 37. puestas, puestos. fol. 20. stan. 23. ver. 2. apoyado, apoyado. fol. 21. stan. 29. ver. 5. Galeno, Galeno. fol. 21. stan. 29. ver. 6. Cantansino, Constantino. fol. 22. stan. 33. ver. 7. Henrique, Henrico. fol. 22. stan. 33. ver. 8. Federico, Federico. fol. 23. stan. 36. ver. 2. Maximiano, Maximiliano. fol. 27. stan. 50. ver. 6. que engaños, y que engaños. fol. 27. stan. 1. ver. 2. agero, azero. fol. 31. stan. 16. ver. 1. succede, succede. fol. 31. stan. 17. ver. 6. Sea tu, Sea su. fol. 33. stan. 25. ver. 4. infelixmente, felixmente. fol. 37. stan. 40. ver. 8. eterno, eterio. fol. 38. stan. 42. ver. 6. prudencia thesoro, prudencia su thesoro. fol. 38. stan. 45. ver. 4. rebelde Mauricio, rebelde de Mauricio. fol. 39. stan. 48. ver. 5. siso, seso. fol. 40. stan. 51. ver. 4. pansion triste, pansion tan triste. fol. 40. stan. 53. ver. 3. mas pezada, mas pezado. fol. 41. stan. 57. ver. 7. sustentaron, sustentaron. fol. 42. libro quarto, Canro quarto. fol. 42. stan. 2. ver. 1. de despierra, despierca. fol. 42. stan. 3. ver. 8. compece, compense. fol. 43. stan. 5. ver. 3. y el estas, y elesta. fol. 44. stan. 6. ver. 1. lleanta, se lleuantan. fol. 44. stan. 10. ver. 8. rendudo, rendido. fol. 49. stan. 31. ver. 5. insina, enzina. fol. 53. stan. 45. ver. 7. peligrino, peregrino. fol. 55. stan. 53. ver. 4. ciudad pueblos, ciudad y pueblos. fol. 56. stan. 56. ver. 7. contramina, contaminata. fol. 56. stan. 59. ver. 8. de Elena, de Etna. fol. 58. stan. 64. ver. 5. Lisboa, Lisbona. fol. 59. stan. 5. ver. 3. egundo, segundo. fol. 60. stan. 7. ver. 3. Tymbre vna cauera, Tymbre calauera. fol. 60. stan. 7. ver. 7. embidiaua, embidiada. fol. 60. stan. 7. ver. 8. dezia, dice. fol. 61. stan. 12. ver. 5. vay, va. fol. 61. stan. 12. ver. 6. llena, llena. fol. 63. stan. 19. ver. 1. secreto feretro. fol. 63. stan. 19. ver. 6. que puesta, que puesto. fol. 64. stan. 24. ver. 8. quanto ay, quantos ay. fol. 65. stan. 28. ver. 2. morir, buir. fol. 67. stan. 34. ver. 6. canfa, causa. fol. 67. stan. 35. ver. 3. qualinundo, quel mundo. fol. 67. stan. 36. ver. 3. gran maita, gran massa. fol. 67. stan. 37. ver. 7. era tida la sospecha, maestra, y se sospecha. fol. 68. stan. 40. ver. 1. fuera, fiera. fol. 69. stan. 42. ver. 1. campaña, compañía. fol. 69. stan. 1. ver. 5. fuera, fiera. fol. 70. stan. 2. ver. 5. en su naue, con su naue. fol. 70. stan. 2. ver. 7. quedido, que Dido. fol. 70. stan. 4. ver. 3. empleis, emplees. fol. 71. stan. 6. ver. 5. de tus, de sus. fol. 75. stan. 22. ver. 3. guerras, garras. fol. 75. stan. 24. ver. 2. estas diosas, estes dioses. fol. 76. stan. 27. ver. 2. Mingo, Merigo. fol. 79. stan. 38. ver. 8. bezarria, bizarría. fol. 79. stan. 40. ver. 7. doce, do se. fol. 80. stan. 45. ver. 2. sumulos, tremulos. fol. 81. stan. 49. ver. 3. ninguno, ninguna. fol. 82. stan. 36. ver. 25. estramadas, estrimadas.

